

**BERICHT ÜBER DIE GEMEINNÜTZIGKEIT DER  
ÖFFENTLICHEN STIFTUNG**

**2016**

## Die gemeinnützige Tätigkeit der Öffentlichen Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest

### Das Ziel der Öffentlichen Stiftung:

Die Aufgabe der Öffentlichen Stiftung – laut Abs. 6.1. der Gründungsurkunde – ist, die Voraussetzungen zum Studienbetrieb an der Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität Budapest zu schaffen und im Weiteren diese kontinuierlich zu sichern, sowie die Zusammenarbeit zwischen den ausländischen Staaten und Ungarn auf den Gebieten des Unterrichts und der Forschung zu entwickeln.

### Die gemeinnützige Tätigkeit der Öffentlichen Stiftung im Jahr 2016

#### 1. Finanzierung

Das Ministerium für Humanressource hat anhand des Förderungsvertrags über das Budget Ungarns für 2016 auf der Grundlage des Gesetzes Nr. C 2015 (Anlage I, Abs. XX, Titel 20/26/1/2 ) die Verpflichtung für die Auszahlung von 184.300.000 HUF für das Jahr 2016 übernommen und für die Erhaltung der Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität Budapest und für die Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung zur Verfügung gestellt.

Der Förderungsbetrag wurde primär unter dem Titel der Erhaltung der Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität in Budapest, in einem kleineren Anteil unter dem Titel des Beitrags zu den Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung gemäß den in der finanziellen Anlage gefassten Punkten der Öffentlichen Stiftung restlos ausbezahlt.

Der obige Förderungsbetrag wurde von der Öffentlichen Stiftung für die in den Verträgen bestimmten Ziele verwendet.

#### 1. Tätigkeit der Universität

Im Kalenderjahr 2016 haben an der Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität Budapest insgesamt 259 Studenten in 8 Fachrichtungen (7 Masterstudiengänge, 1 fachspezifische Weiterbildung) und der Doktorschule studiert und 48 Studenten haben die Staatsprüfung

erfolgreich bestanden. Die Universität hat 2016 12 Gaststudenten und 39 Erasmus Studenten gehabt, sowie 66 neue Studenten haben ihre Studien begonnen.

Die meisten Studenten der Universität haben deutsche (132), ungarische (92) und österreichische (11) Nationalität, es gibt aber auch Studenten aus Albanien, Argentinien, Tschechien, Frankreich, Kroatien, Polen, Italien, Russland, Schweiz, Serbien, Rumänien, Slowakei, Ukraine, Usbekistan und Venezuela an der Universität.

Ab dem Herbstsemester 2016 wurde ein neuer Masterstudiengang „Management and Leadership“ gestartet.

Im Rahmen des Masterstudiengangs „Internationale Beziehungen“ wurden im Herbstsemester 2016 zwei Spezialisierungen gestartet: Governance in Mehrebenensystemen und European Integration - Central Eastern Europe.

Das Programm Governance in Mehrebenensystemen ist in Zusammenarbeit mit der Universität Passau, das Programm European Integration - Central Eastern Europe in Zusammenarbeit mit der Universität Leipzig zustande gekommen.

Von den Ereignissen des Jahres 2016 muss die am 15. September 2016 anlässlich des 15. Jubiläums der Universitätsgründung veranstaltete Feier hervorgehoben werden, woran die Präsidenten der gründenden Partnerstaaten zum Zeitpunkt der Gründung, sowie Herr Viktor Orbán Ministerpräsident, Herr Edmund Stoiber ehemaliger Ministerpräsident des Freistaates Bayern, Herr Erwin Teufel ehemaliger Ministerpräsident von Baden-Württemberg, leider konnte Herr Wolfgang Schüssel Ministerpräsident an der Feier nicht teilnehmen, er wurde von Herrn Ralph Scheide, Österreichischen Botschafter und die Bundesrepublik Deutschland von Herrn Heinz-Peter Behr Botschafter vertreten.

In 2016 wurde der neue Rektor der Universität, Prof. Dr. Dietmar Meyer für eine Dauer von 3 Jahren, weiterhin wurde Dr. Ákos Domahidi Kanzler für weitere 5 Jahre gewählt.

Von den eigenen Veranstaltungen der Universität sind der traditionelle „Tag der offenen Tür“ der Universität, der mit einer Arbeitsmarktbörse verbundene „Netzwerktag“, sowie das für die Beförderer und Partner der Universität organisierte „Partnertreffen“ zu betonen. Die ALUMNI Verein der AUB war auch tätig.

Neben den Unterrichts- und Forschungstätigkeiten der Universität wurden die wissenschaftlichen Konferenzen mit der aktiven Teilnahme der Professoren der Universität fortgesetzt.

Die umfassende Liste der wissenschaftlichen und kulturellen Veranstaltungen ist auf der Webseite der Universität, unter <http://www.andrassyuni.eu/aktuelles/veranstaltungen> erreichbar.

Die zu ihrer Verfügung gestellten Geldmittel wurden von der Öffentlichen Stiftung den Zielen entsprechend, gemäß den in dem Finanzbericht gefassten Punkten verwendet.

## 2. Tätigkeit der Öffentlichen Stiftung

Das Kuratorium der Öffentlichen Stiftung hat 2016 gemäß der Gründungsurkunde 3 Sitzungen - am 25. Februar 2016, am 16. Juni 2016 und am 21. Oktober 2016 - sich den Sitzungen des Universitätsrates richtend abgehalten, und hat seine in der Gründungsurkunde primär bestimmte Aufgabe, die mit der Erhaltung und mit der Tätigkeit der Universität verbundenen Aufgaben erledigt.

Herr Prof. Dr. Peter Frankenberg Minister a.D. und Herr Prof. Dr. Josef Höchtl haben von Ihrem Amt zurückgetreten. Den Professoren wurde als Anerkennung für Ihren großen Einsatz an der AUB jeweils der Ehrensensorentitel verliehen.

2016 hat wurde die Tradition fortgesetzt, dass eine Kuratoriumssitzung in der Organisation eines der Partnerstaaten realisiert wird. Die Oktobersitzung wurde am 21. Oktober in Brüssel in der Vertretung des Freistaates Bayern bei der Europäischen Union erfolgreich abgehalten.

Das Büro der Öffentlich-rechtlichen Stiftung ist eine die laufende Arbeit der Öffentlich-rechtlichen Stiftung unterstützende, ihre administrative Aufgaben erfüllende organisatorische Einheit. Wie bereits in den vorigen Jahren verfügte das Büro weder über Angestellten noch über gesonderte Administration.

# I. KOSTENBERICHT ÜBER DIE BUDGETUNTERSTÜTZUNG IM JAHRE 2016 (Daten in t HUF)

<b>EINNAHMEN 2016</b>	<b>Összeg</b>
Zentrale Budgetunterstützung	184 300
<b>INSGESAMT EINNAHMEN</b>	<b>184 300</b>
<b>AUSGABEN 2016</b>	<b>Összeg</b>
Postkosten, Telefon, Anzeigen	69
Expertendienstleistungen	1168
Reparatur, Instandhaltung	460
Bankkosten	794
Versicherung	731
Löhne, Zuwendungen	14 469
Honorar (Kuratoriumsmitglieder), Aufträge	5 331
Beiträge nach den Löhnen und Honorar	5 100
Sonstige nicht ausgesetzte Kosten	5
Übergabe der Geldmittel für die Universität	156 173
<b>INSGESAMT AUSGABEN</b>	<b>184 300</b>

10

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der Aufwendung		Übertrag 2017 (t HUF)
	Datum	Ziel	Betrag	Übertrag 2016 (t HUF)	Jahr 2015 (t HUF)	Jahr 2016 (t HUF)	
Unterrichtsministerium	29.06.2001.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	80 000	8 000	0	0	8 000
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	29.06.2001.	Betriebskosten der Universität	229 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	31.03.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	24 000	0	0	0	0
	05.05.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	23 000	0	0	0	0
	03.06.2003	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	23 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	18.05.2004- 13.12.2004.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	12.04.2005	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	179 870	0	0	0	0

no

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der Aufwendung		
	Datum	Ziel	Betrag (t HUF)	Übetrag 2016 (t HUF)	Jahr 2015 (t HUF)	Jahr 2016 (t HUF)	Übertrag 2017 (t HUF)
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	13.04.2006	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	172 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	14.05.2007	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	14.04.2008	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	11.05.2009	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	31.03.2010	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0

23

Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	16.05.2011	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Ministeriums für Humane Ressourcen	27.06.2012	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	200 000	0
Unterstützung des Ministeriums für Humanressourcen	28.05.2013	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten Öffentlichen Stiftung	184 300	0	0	184 300	0
Unterstützung des Ministeriums für Humanressourcen	16.04.2014	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	
Unterstützung des Ministeriums für Humanressourcen	29.06.2015	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	
Unterstützung des Ministeriums für Humanressourcen	03.05.2016.	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	

ko

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der Aufwendung		Übertrag 2017 (t HUF)
	Datum	Ziel	Betrag	Übertrag 2016 (t HUF)	Jahr 2015 (t HUF)	Jahr 2016 (t HUF)	
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministerium für das Gebäude (Unterstützung der Stiftungen)	09.07.2001.	Rekonstruktion des Gebäudes am Pollack Mihály Platz	1 959 000	0	0	0	0
	29.05.2002.		3 000	0	0	0	0
	10.07.2002.		309 689	0	0	0	0
	20.09.2002		150 000	0	0	0	0
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministeriums für das Gebäude (Unterstützung der Stiftungen)	31.03.2003	Investition für das Gebäude	330 000	0	0	0	0
„IKB“ Unterstützung	29.05.2002	Investition- Informatiksystem	120 000	0	0	0	0
Übertrag der Rest der Unterstützung vom MEH- Unterrichtsministeriums	11.09.2001	Vorbereitung des Betriebs der Universität	25 000	0	0	0	0

## II. KOSTENBERICHT ÜBER VERMÖGENSAUFWENDUNG IM JAHRE 2016 (Daten in t HUF)

Benennung	Jahr 2015 (t HUF)	Jahr 2016 (t HUF)	Änderung			
			+	-		
<b>Anlagenvermögen</b>	2 981 406	2 970 946	+	-		-10 460
<u>Immaterielle Vermögensgegenstände</u> Der Wert der immateriellen Vermögensgegenstände beträgt im Jahr 2016 0 Ft.	0	0				0
<u>Sachanlagen</u> Der Gesamtwert des Festetics Palais, als Gebäude ist im Jahre 2016 2 614 543 t HUF, wovon keine Abschreibung verrechnet wurde. Bis Jahr 2005 wurden Abschreibungen in Höhe von 15.170 t HUF verrechnet. Der Wert der Abschreibung für Rechte der Vermögenswerte beträgt 10 460 t HUF.	2 981 406	2 970 946				-10 460
<u>Finanzanlagen</u>						
<b>Umlaufvermögen</b>	10 448	10 531				83
<u>Vorräte</u>	0	0				
Forderungen davon Kundenforderungen 8 t HUF.	2	8				6
<u>Flüssige Mittel</u>	10 446	10 523				77
<u>Aktive Rechnungsabgrenzungsposten</u> Rechnungsabgrenzungsposten der Ausgaben 403 t HUF	403	403				

Benennung	Jahr 2015 (t HUF)	Jahr 2016 (t HUF)	Änderung			
						Ft
<u>Eigenkapital</u>	8 181	8 181				0
II. Gezeichnetes Kapital	80 000	80 000				0
II. Kapitalrücklage/Ergebnis Wirkung des Ergebnisses der gemeinnützigen Tätigkeit 2003-2014	-71 828	-71 819				9
V. Ergebnis aus Grundtätigkeit	9	0				-9
<u>Verbindlichkeiten</u>	2 667	2 739				72
<u>Langfristige Verbindlichkeit</u>	0	0				0
<u>Kurzfristige Verbindlichkeit</u>	2 667	2 739				72
<u>Rückstellungen</u> 2016 wurden keine Rückstellungen gebildet, da die Öffentliche Stiftung keine unternehmerische Tätigkeit ausgeübt hatte..						
<u>Passive Rechnungsabgrenzungsposten</u> Rechnungsabgrenzung der Einnahmen zeigt den aus Zuwendungen verwirklichten Nettowert der Sachanlagen: 2 970 946 t HUF. Die Rechnungsabgrenzung der Kosten beinhaltet die auf das Jahr 2016 bezogene Kosten im Wert von 14 t HUF.	2 981 409	2 970 960				-10 449

### III. Kostenbericht über die Zuwendungen der führenden Amtsträger im Jahre 2016 (Daten in t HUF)

Betrag der Zuwendung			%		Abweichung		Ft
	Jahr 2015 (t HUF)	Jahr 2016 (t HUF)	+	-	+	-	
<b>Geldauszahlungen insgesamt</b>							
- Arbeitslohn	13 704	13 704					0
- Davon: Honorars	2 550	2 625					75
- Auftrag	2 706	2 706					0
- Kostenerstattung							
- Sonstige Geldauszahlungen Naturalbezüge Wertpapiere Betrag der gewährten Anleihe -zinslos -Passiva bis zur Erstellung der Bilanz Sonstige Zuwendungen	765	948					183
<b>Insgesamt</b>	<b>19 725</b>	<b>19 983</b>					<b>258</b>

No

**IV. Kostenbericht über die erhaltenen Unterstützungen im Jahre 2016 (Daten in t HUF)**

Lauf Nr.	Benennung der Unterstützung	Ziel	Betrag der Unterstützung		Änderungen			
			Előző évi	Tárgy évi	%		t HUF	
					+	-	+	-
1.	Zentrales Haushaltsorgan	Betriebskosten	184 300	184 300				
	- Budgetzuwendung							
	- Wirtschafts- und Verkehrsministerium	Zielunterstützung	0	0				
2.	Durch Ausschreibung erworbene Förderung							
3.	Förderung durch Privatpersonen							
4.	Förderung durch rechtliche Personen							
5.	PES 1% APEH							
6.	Sonstige Förderungen		11 245	12 762				1 517

10

1 8 1 7 3 0 3 9 8 5 5 9 5 6 1 0 1

Statistische Nummer oder Steuernummer

**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG**

**2 0 1 6**

Daten in t HUF

Posten- zahl	Bilanzposten	Jahr 2015 Basis	Modifizierung en bezüglich der vorigen Jahren	Jahr 2016 Berichtsjahr
A	B	c	d	e
1.	<b>A. Umsatzerlöse der gemeinnützigen Tätigkeit</b> (1.+2.+3.+4.+5.)	<b>196 241</b>		<b>197 169</b>
2.	1. Förderungen für die gemeinnützige Tätigkeit	<b>195 872</b>		<b>197 062</b>
3.	a) vom Stifter	184 300		184 300
4.	b) vom zentralen Budget			
5.	c) von der öffentlichen Selbstverwaltung			
6.	d) Sonstiges.....	11 572		12 762
7.	2. Mittels Bewerbung erworbene Förderung			
8.	3. Umsatzerlöse aus der gemeinnützigen Tätigkeit			
9.	4. Umsatzerlöse aus Mitgliedsbeitrag			
10.	5. Sonstige Umsatzerlöse	369		107
11.	<b>B. Umsatzerlöse der Geschäftstätigkeit</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
12.	<b>C. Umsatzerlöse gesamt (A.+B.)</b>	<b>196 241</b>		<b>197 169</b>
13.	<b>D. Aufwendungen der gemeinnützigen Tätigkeit</b> (1.+2.+3.+4.+5.+6.)	<b>196 232</b>		<b>197 169</b>
14.	1. Materialaufwendungen	5 534		5 279
15.	2. Personalaufwendungen	25 175		25 257
16.	3. Abschreibungen	10 460		10 460
17.	4. Sonstige Aufwendungen	155 063		156 173
18.	5. Finanzaufwendungen	0		0
19.	6. Außerordentliche Aufwendungen	0		0
20.	<b>E. Aufwendungen der Geschäftstätigkeit</b> (1.+2.+3.+4.+5.+6.)	<b>0</b>		<b>0</b>
21.	1. Materialaufwendungen			
22.	2. Personalaufwendungen			
23.	3. Abschreibungen			
24.	4. Sonstige Aufwendungen			
25.	5. Finanzaufwendungen			
26.	6. Außerordentliche Aufwendungen			
27.	<b>F. Aufwendungen gesamt (D.+E.)</b>	<b>196 232</b>		<b>197 169</b>
28.	<b>G. Ergebnis der Geschäftstätigkeit vor Steuer</b> <b>(B.-E.)</b>			
29.	<b>H. Steuerzahlungsverbindlichkeit</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
30.	<b>I. Ergebnis der Geschäftstätigkeit (G.-H.)</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
31.	<b>J. Gemeinnütziges Ergebnis (A.-D.)</b>	<b>9</b>		<b>0</b>

Budapest, den 27. Januar 2017

*A. Spitzer*  
Vorsitzender des Kuratoriums

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

1	8	1	7	3	0	3	9	8	5	5	9	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer oder Steuernummer

**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG**

**2 0 1 6**

In t HUF

INFORMATIONSSANGABEN		
32.	<b>A. Personalaufwendungen</b>	<b>25 257</b>
33.	1. Lohnkosten	19 035
34.	davon: - Auftrag	2 706
35.	- Honorar	2 625
36.	2. Sonstige Personalaufwendungen	948
37.	3. Lohnnebenkosten	5 274
38.	<b>B. Unterstützung von der Organisation</b>	<b>0</b>
39.	Davon: laut der Regierungserlass als Verpflichtung verrechnete und übergewiesene, bzw. übergebene Unterstützung	

Budapest, den 27. Januar 2017

*A. D. H. H. H.*  
 \_\_\_\_\_  
 Vorsitzender des Kuratoriums

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
 NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
 1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
 Adószám: 18173039-1-42

1 8 1 7 3 0 3 9 8 5 5 9 5 6 1 0 1

Statistische Nummer oder Steuernummer

**BILANZ DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG**

**2 0 1 6**

In t HUF

Posten- zahl I	Bilanzposten	Jahr 2015 Basis	Modifizieru- ngen bezüglich der vorigen Jahren	Jahr 2016 Berichtsjahr
a	b	c	d	E
1.	<b>A. Anlagevermögen (2-5. Zeilen)</b>	<b>2 981 406</b>		<b>2 970 946</b>
2.	I. IMMATERIELLE VERMÖGENSGEGENSTÄNDE			0
3.	II. SACHANLAGEN	2 981 406		2 970 946
4.	III. FINANZANLAGEN			0
5.	IV. WERTBERICHTIGUNG DER FINANZANLAGEN			0
6.	<b>Umlaufvermögen (7.-10. Zeilen)</b>	<b>10 448</b>		<b>10 531</b>
7.	I. VORRÄTE			
8.	II. FORDERUNGEN	2		8
9.	III. WERTPAPIERE			
10.	IV. FLÜSSIGE MITTEL	10 446		10 523
11.	<b>C. Aktiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>403</b>		<b>403</b>
12.	<b>AKTIVA INSGESAMT</b> (1. + 6. +11. Zeilen)	<b>2 992 257</b>		<b>2 981 880</b>
13.	<b>D. Eigenkapital (14. – 19. Zeilen)</b>	<b>8 181</b>		<b>8 181</b>
14.	I. AUSGANGSKAPITAL/GEZEICHNETES KAPITAL	80 000		80 000
15.	II. KAPITALÄNDERUNGEN/ERGEBNIS	-71 828		-71 819
16.	III. GEBUNDENE RÜCKLAGE			0
17.	IV. BEWERTUNGSRÜCKLAGE			0
18.	V. ERGEBNIS DES ABSCHLUSSJAHRES AUS DER GEMEINNÜTZIGEN TÄTIGKEIT	9		0
19.	VI. ERGEBNIS DES ABSCHLUSSJAHRES AUS DER UNTERNEHMUNGSTÄTIGKEIT			0
20.	<b>E. Rückstellungen</b>			0
21.	<b>F. Verbindlichkeiten (22. – 23. Zeilen)</b>	<b>2 667</b>		<b>2 739</b>
22.	I. LANGFRISTIGE VERBINDLICHKEITEN			
23.	II. KURZFRISTIGE VERBINDLICHKEITEN	2 667		2 739
24.	<b>G. Passiva Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>2 981 409</b>		<b>2 970 960</b>
25.	<b>PASSIVA INSGESAMT (13.-20.+21.+24. Zeilen)</b>	<b>2 992 257</b>		<b>2 981 880</b>

Budapest, den 27. Januar 2017

*A. J. Mathegy*  
Vorsitzender des Kuratoriums

KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

**BILANZ,  
GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG**

**DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG**

**2016**

1 8 1 7 3 0 3 9 8 5 5 9 5 6 1 0 1

Statistische Nummer oder Steuernummer

**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG**

**2 0 1 6**

Daten in t HUF

Poste nzahl	Bilanzposten	Jahr 2015 Basis	Modifizierung en bezüglich der vorigen Jahren	Jahr 2016 Berichtsjahr
A	B	c	d	e
1.	<b>A. Umsatzerlöse der gemeinnützigen Tätigkeit</b> (1.+2.+3.+4.+5.)	<b>196 241</b>		<b>197 169</b>
2.	1. Förderungen für die gemeinnützige Tätigkeit	<b>195 872</b>		<b>197 062</b>
3.	a) vom Stifter	184 300		184 300
4.	b) vom zentralen Budget			
5.	c) von der öffentlichen Selbstverwaltung			
6.	d) Sonstiges.....	11 572		12 762
7.	2. Mittels Bewerbung erworbene Förderung			
8.	3. Umsatzerlöse aus der gemeinnützigen Tätigkeit			
9.	4. Umsatzerlöse aus Mitgliedsbeitrag			
10.	5. Sonstige Umsatzerlöse	369		107
11.	<b>B. Umsatzerlöse der Geschäftstätigkeit</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
12.	<b>C. Umsatzerlöse gesamt (A.+B.)</b>	<b>196 241</b>		<b>197 169</b>
13.	<b>D. Aufwendungen der gemeinnützigen Tätigkeit</b> (1.+2.+3.+4.+5.+6.)	<b>196 232</b>		<b>197 169</b>
14.	1. Materialaufwendungen	5 534		5 279
15.	2. Personalaufwendungen	25 175		25 257
16.	3. Abschreibungen	10 460		10 460
17.	4. Sonstige Aufwendungen	155 063		156 173
18.	5. Finanzaufwendungen	0		0
19.	6. Außerordentliche Aufwendungen	0		0
20.	<b>E. Aufwendungen der Geschäftstätigkeit</b> (1.+2.+3.+4.+5.+6.)	<b>0</b>		<b>0</b>
21.	1. Materialaufwendungen			
22.	2. Personalaufwendungen			
23.	3. Abschreibungen			
24.	4. Sonstige Aufwendungen			
25.	5. Finanzaufwendungen			
26.	6. Außerordentliche Aufwendungen			
27.	<b>F. Aufwendungen gesamt (D.+E.)</b>	<b>196 232</b>		<b>197 169</b>
28.	<b>G. Ergebnis der Geschäftstätigkeit vor Steuer</b> <b>(B.-E.)</b>			
29.	<b>H. Steuerzahlungsverbindlichkeit</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
30.	<b>I. Ergebnis der Geschäftstätigkeit (G.-H.)</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
31.	<b>J. Gemeinnütziges Ergebnis (A.-D.)</b>	<b>9</b>		<b>0</b>

Budapest, den 27. Januar 2017

*A. J. Mathe*  
Vorsitzender des Kuratoriums

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

1	8	1	7	3	0	3	9	8	5	5	9	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer oder Steuernummer

**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG**

**2 0 1 6**

In t HUF

INFORMATIONSSANGABEN		
32.	<b>A. Personalaufwendungen</b>	<b>25 257</b>
33.	1. Lohnkosten	19 035
34.	davon: - Auftrag	2 706
35.	- Honorar	2 625
36.	2. Sonstige Personalaufwendungen	948
37.	3. Lohnnebenkosten	5 274
38.	<b>B. Unterstützung von der Organisation</b>	<b>0</b>
39.	Davon: laut der Regierungserlass als Verpflichtung verrechnete und übergewiesene, bzw. übergebene Unterstützung	

Budapest, den 27. Januar 2017

*A. Spitzer*  
 \_\_\_\_\_  
 Vorsitzender des Kuratoriums

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
 NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
 1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
 Adószám: 18173039-1-42

1 8 1 7 3 0 3 9 8 5 5 9 5 6 1 0 1

Statistische Nummer oder Steuernummer

**BILANZ DER ÖFFENTLICHEN STIFTUNG**

**2 0 1 6**

In t HUF

Poste nzah I	Bilanzposten	Jahr 2015 Basis	Modifizieru ngen bezüglich der vorigen Jahren	Jahr 2016 Berichtsjahr
a	b	c	d	E
1.	<b>A. Anlagevermögen</b> (2-5. Zeilen)	<b>2 981 406</b>		<b>2 970 946</b>
2.	I. IMMATERIELLE VERMÖGENSGEGENSTÄNDE			0
3.	II. SACHANLAGEN	2 981 406		2 970 946
4.	III. FINANZANLAGEN			0
5.	IV. WERTBERICHTIGUNG DER FINANZANLAGEN			0
6.	<b>Umlaufvermögen</b> (7.-10. Zeilen)	<b>10 448</b>		<b>10 531</b>
7.	I. VORRÄTE			
8.	II. FORDERUNGEN	2		8
9.	III. WERTPAPIERE			
10.	IV. FLÜSSIGE MITTEL	10 446		10 523
11.	<b>C. Aktiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>403</b>		<b>403</b>
12.	<b>AKTIVA INSGESAMT</b> (1. + 6. +11. Zeilen)	<b>2 992 257</b>		<b>2 981 880</b>
13.	<b>D. Eigenkapital</b> (14. – 19. Zeilen)	<b>8 181</b>		<b>8 181</b>
14.	I. AUSGANGSKAPITAL/GEZEICHNETES KAPITAL	80 000		80 000
15.	II. KAPITALÄNDERUNGEN/ERGEBNIS	-71 828		-71 819
16.	III. GEBUNDENE RÜCKLAGE			0
17.	IV. BEWERTUNGSRÜCKLAGE			0
18.	V. ERGEBNIS DES ABSCHLUSSJAHRES AUS DER GEMEINNÜTZIGEN TÄTIGKEIT	9		0
19.	VI. ERGEBNIS DES ABSCHLUSSJAHRES AUS DER UNTERNEHMUNGSTÄTIGKEIT			0
20.	<b>E. Rückstellungen</b>			0
21.	<b>F. Verbindlichkeiten</b> (22. – 23. Zeilen)	<b>2 667</b>		<b>2 739</b>
22.	I. LANGFRISTIGE VERBINDLICHKEITEN			
23.	II. KURZFRISTIGE VERBINDLICHKEITEN	2 667		2 739
24.	<b>G. Passiva Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>2 981 409</b>		<b>2 970 960</b>
25.	<b>PASSIVA INSGESAMT</b> (13.-20.+21.+24. Zeilen)	<b>2 992 257</b>		<b>2 981 880</b>

Budapest, den 27. Januar 2017

*A. J. Natter*  
Vorsitzender des Kuratoriums

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

18173039-8559-561-01

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest  
1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES  
DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG  
HABEN

2017.

Daten in t HUF

Bilanzposten	Jahr 2016 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	Jahr 2017 (Berichtsjahr)
<b>A. Anlagevermögen (I+II+III)</b>	<b>2 970 946</b>		<b>2 960 486</b>
I. Immaterielle Vermögensgegenstände	0		
II. Sachanlagen	2 970 946		2 960 486
III. Finanzanlagen	0		0
<b>B. Umlaufvermögen (I+II+III+IV)</b>	<b>10 531</b>		<b>9 194</b>
I. Vorräte			
II. Forderungen	8		9
III. Wertpapiere			
IV. Flüssige Mittel	10 523		9 185
<b>C. Aktiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>403</b>		<b>404</b>
<b>AKTIVA INSGESAMT (A+B+C)</b>	<b>2 981 880</b>		<b>2 970 084</b>
<b>D. Eigenkapital (I+II+III+IV+V+VI)</b>	<b>8 181</b>		<b>8 180</b>
I. Ausgangskapital/Gezeichnetes Kapital	80 000		80 000
II. Kapitaländerungen/Ergebnis	-71 819		-71 820
III. Gebundene Rücklage	0		0
IV. Bewertungsrücklage	0		0
V. Ergebnis des Abschlussjahres aus der gemeinnützigen Tätigkeit	0		0
VI. Ergebnis des Abschlussjahres aus der Unternehmungstätigkeit	0		0
<b>E. Rückstellungen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>F. Verbindlichkeiten (22. – 23. sorok)</b>	<b>2 739</b>		<b>1 107</b>
I. Langfristige Verbindlichkeiten			
II. Kurzfristige Verbindlichkeiten	2 739		1 107
<b>G. Passiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>2 970 960</b>		<b>2 960 797</b>
<b>Passiva insgesamt (D+E+F+G)</b>	<b>2 981 880</b>		<b>2 970 084</b>

Budapest, den 02 Februar 2018



firmenmäßige Unterschrift

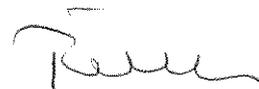
KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

**1 8 1 7 3 0 3 9 - 8 5 5 9 - 5 6 1 - 0 1**  
**Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest**  
**1088 Budapest, Pollack M tér 3.**

**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG**  
**DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES**  
**2017.**

Daten in t HUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	Jahr 2016 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	Jahr 2017 (Berichtsjahr)	Jahr 2016 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	Jahr 2017 (Berichtsjahr)	Jahr 2016 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	Jahr 2017 (Berichtsjahr)
1. Netto Umsatzerlöse	105		68				105		68
2. Wert der aktivierten eigenen Leistungen							0		0
3. Sonstige Einnahmen	197.063		199.623				197.063		199.623
davon: + Mitgliedsbeiträge							0		0
-Einzahlung vom Gründer							0		0
- Förderungen	197.062		199.623				197.062		199.623
4. Finanzerträge	1						1		0
<b>A. Gesamterlöse (1+2+3+4)</b>	<b>197.169</b>	<b>0</b>	<b>199.691</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>197.169</b>	<b>0</b>	<b>199.691</b>
davon: Erlöse aus der gemeinnützigen Tätigkeit	197.169		199.691				197.169		199.691
5. Materialaufwendungen	5.279		5.131				5.279		5.131
6. Personalaufwendungen	25.257		10.782				25.257		10.782
davon: Zuschüsse an Amtsträger	19.800		2.130				19.800		2.130
7. Abschreibungen	10.460		10.460				10.460		10.460
8. Sonstige Aufwendungen	156.173		173.316				156.173		173.316
9. Finanzaufwendungen			2				0		2
<b>B. Aufwendungen gesamt (5+6+7+8+9)</b>	<b>197.169</b>	<b>0</b>	<b>199.691</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>197.169</b>	<b>0</b>	<b>199.691</b>
davon: Aufwendungen aus gemeinnützigen Tätigkeit	197.169		199.691				197.169		199.691
<b>C. Ergebnis vor Steuer (A-B)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>D. Steuerzahlungsverbindlichkeit</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>E. Ergebnis des Berichtsjahres (C-D)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>



firmenmäßige Unterschrift

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

Budapest, den 02. Februar 2018

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
 DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES  
 DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN  
 2017.

Daten in t HUF

Informationsangaben	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	Jahr 2016 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	Jahr 2017 (Berichtsjahr)	Jahr 2016 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	Jahr 2017 (Berichtsjahr)	Jahr 2016 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	Jahr 2017 (Berichtsjahr)
A. Zentrale Budgetunterstützung	184 300		184 300				184 300	0	184 300
davon: Normativa Unterstützung							0	0	0
B. Budgetunterstützung der Selbstverwaltung							0	0	0
davon: Normativa Unterstützung							0	0	0
C. Unterstützung aus strukturellen und kohäsiven Fond des Europäischen Union							0	0	0
D. Unterstützung vom Europäischen Union, oder vom sonstigen Staat, bzw. Internationalen Organisation							0	0	0
E. Unterstützung aus 1% PES			4				0	0	4
F. Einnahmen aus öffentlicher Dienstleistung							0	0	0



Budapest, den 02. Februar 2018

firmenmäßige Unterschrift  
**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
 NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
 1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
 Adószám: 18173039-1-42

**ÖFFENTLICHE STIFTUNG  
FÜR DIE DEUTSCHSPRACHIGE UNIVERSITÄT**

**BERICHTSJAHR 2017**

**ERGÄNZENDER ANHANG**

## I. Allgemeine Ergänzungen

### *1 Angaben zur Organisation*

#### 1.1 Basisdaten

- Rechtsform: Öffentliche Stiftung
- Registernummer im gerichtlichen Verzeichnis: 01-01-0008195
- Statistische Kennnummer: 18173039-8559-561-01
- Steuernummer: 18173039-1-42
- Sitz: Pollack Mihály tér 3, 1088 Budapest
- Vertreten durch: Gergely PRÖHLE, Vorsitzender des Kuratoriums  
Wohnadresse: Hímes u. 26, 1029 Budapest
- Eigentümer (Gründer): Regierung Ungarns  
Kossuth tér 1-3, 1055 Budapest
- Datum der Gründung: 3.4.2001
- Beschluss über die Eintragung: 0100/Pk.60216/2001
- Gemeinnützigkeitsstatus: gemeinnützige Organisation
- Buchprüfer: VGD Hungary Audit Kft.; Registernummer: 001859;  
Unternehmensregisternummer: 01-09-696132; Váci út 33, 1134 Budapest  
unterzeichnende Rechnungsprüferin:  
Gyöngyi FERENCZ, Mitgliedernummer: 003211  
Wohnadresse: Munkácsy M. u. 19, 2094 Nagykovácsi
- Mitglieder des Kuratoriums: Gergely PRÖHLE, Dr. Balázs FERKELT,  
Dr. János FISCHER, Ottó HEINEK, Kristóf ALTUSZ,  
Jürgen Christian REGGE, Dr. Zoltán Viktor MARUZSA,  
Dr. Antal SZÁNTAI,  
Volkmar WENZEL, Peter Burkhardt,  
Dr. Gabriele STAUNER, Dr. Christoph RAMOSER,  
Dr. Claus-Peter CLOSTERMEYER
- Mitglieder des Aufsichtsrates: Dr. László Gézáné BALLA, Renáta DIENES,  
Dr. Koloman BRENNER,
- Rechtsvertreter und Direktor des Stiftungsbüros: Dr. Gergely SÓTONYI.



## **1.2 Gründung, Tätigkeit und Haushaltsführung der Einrichtung**

Die öffentliche Stiftung wurde vom Bildungsminister im Auftrag der Regierung Ungarns im Jahre 2001 mit dem Ziel gegründet, die Zusammenarbeit zwischen den Staaten der Donauregion im Bereich der Bildung und der Forschung zu fördern und die wissenschaftlichen Beziehungen zwischen Ungarn und dem Ausland durch die Einrichtung gemeinsamer Programme und Institutionen zu stärken. Um diese Ziele zu erreichen hat die Stiftung in demselben Jahr eine Hochschuleinrichtung mit eigener Rechtsperson, die Andrassy Gyula Deutschsprachige Universität Budapest, gegründet. Für die Gründung der Universität hat der Gründer der Stiftung die Vermögensverwaltungsrechte am ehemaligen Festetics-Palais übergeben.

### Aufgaben:

- Erfüllung der Aufgaben im Zusammenhang mit Unterhalt und Betrieb der Andrassy Universität (im Folgenden: Universität), sowie die Unterstützung der Lehr- und Forschungstätigkeit der Einrichtung,

- als treuhänderische Verwalterin der staatlichen Immobilie die Nutzung, Erhaltung, Instandhaltung und Renovation des denkmalgeschützten Festetics-Palais.

Die Stiftung geht ihren Tätigkeiten unter der Mitwirkung des im Rahmen der Universität tätigen Donau-Instituts und der Organisationseinheiten der Universität nach.

### Haushalt:

Das Anfangskapital der Stiftung beträgt 80 000 T Ft. Davon sind 8 000 T Ft Grundkapital, das nicht für den Betrieb verwendet werden darf. Die Stiftung erhielt der Praxis der vorherigen Jahre entsprechend auch im Jahr 2017 staatlichen Trägerzuschuss von 184 200 T Ft für die Deckung der laufenden Kosten. Der Zuschuss wurde der Stiftung vom Ministerium für Humanressourcen im Rahmen einer für das Berichtsjahr geschlossenen Fördervereinbarung und aufgrund des Gesetzes über den zentralen Staatshaushalt des Jahres 2017 (Haushaltsposten 20/26/1/2 im Anhang 1 des Gesetzes XC aus dem Jahr 2016) zur Verfügung gestellt. Der Zuschuss wurde zum großen Teil der Universität übergeben, während ein kleinerer Teil für den laufenden Betrieb verwendet wurde. Die Stiftung hat den og. Betrag für die in den Verträgen bestimmten Zwecke verwendet. Im Jahr 2017 hat sie von der Budapest Airport Zrt und der Mercedes Kft insgesamt 2 000 T Ft zielgebundene Zuwendungen für Stipendien im Rahmen des von der Universität organisierten MML-Frauenförderprogramms erhalten, deren Gesamtbetrag sie der Universität übergeben hat. Die Stiftung ist im Berichtsjahr keiner unternehmerischen Tätigkeit nachgegangen, ihre Liquidität ist stabil und ihr Haushalt ausgeglichen.

## **1.3 Bericht der Einrichtung**

Die Stiftung hat den abschließenden Finanzbericht über das Geschäftsjahr gemäß den ungarischen Vorschriften über sonstige gemeinnützige Organisationen (Gesetz C aus dem Jahr 2000, im Weiteren: RLG; Regierungsverordnung 479/2016 vom 28.12.2016, im Weiteren: RegV; Gesetz CLXXV aus dem Jahr 2011, im Folgenden VersG; Regierungsverordnung 350/2011 vom 30.12.2011, im Folgenden: GemnV), in Tausend



Forint, in ungarischer Sprache erstellt. Das Geschäftsjahr endet jeweils am 31. Dezember. Das Datum für die Erstellung der Bilanz ist der 2. Februar des Folgejahres. Der Finanzbericht ist seiner Form nach ein vereinfachter Jahresbericht, dessen Bestandteile die Bilanz, die Aufwand- und Ertragsrechnung sowie der ergänzende Anhang sind. Als gemeinnützige Einrichtung erstellt die öffentliche Stiftung außerdem einen Gemeinnützigkeitsbericht gemäß den Bestimmungen des Anhangs der GemnV. Die Buchhaltungsabrechnungen und der Bericht wurden von der registrierten Bilanzbuchhalterin Gyöngyi BALOG (Registernummer 155717) erstellt.

Aufgrund der Rechtsvorschriften ist die Stiftung zur Buchprüfung verpflichtet.

Der Finanzbericht ist unter Berücksichtigung des Berichts der unabhängigen Buchprüferin erstellt und vom obersten Organ des Gründers, dem Kuratorium, genehmigt worden.

Zur Gegenzeichnung des Berichts ist Gergely PRÖHLE, der Vorsitzende des Kuratoriums, berechtigt.

## ***2. Die wichtigsten Grundsätze der Rechnungslegungspolitik***

### **2.1. Die wesentlichen Elemente der Rechnungslegungspolitik**

#### Merkmale des Berichts

Die Stiftung erstellt ihren vereinfachten Bericht in Tausend Forint, in ungarischer Sprache. Ihre Bilanz wurde gemäß Anhang 3 der RegV erstellt und stellt die Ergebnisrechnung der Grund- bzw. gemeinnützigen Tätigkeit und der unternehmerischen Tätigkeit gesondert dar. Ihre Ergebnisrechnung gliedert sich gemäß Anhang 4 der RegV und stellt die mit der Grund-, bzw. mit der unternehmerischen Tätigkeit verbundenen Einnahmen und Ausgaben, Aufwendungen in einer separaten Spalte dar. Der ergänzende Anhang geht auf die mit römischen Ziffern bezeichneten Zeilen der Bilanz bzw. der Ergebnisrechnung in der Reihenfolge ihres Erscheinens ein. Der Bericht enthält keine verbundenen Unternehmen zusammenhängenden Posten, da die Verbindung zwischen der Organisation und ihrem Besitzer nicht als Verbindung im Sinne des RLG interpretiert werden kann (der Besitzer ist kein Unternehmen, sondern der Staat Ungarn).

#### Angewendete Bewertungskriterien und Verfahren

Die Einrichtung geht bei der Buchführung und der Berichtserstellung den Bestimmungen des Rechnungslegungsgesetzes entsprechend vor. Die Anschaffungen werden bei der Buchung der wirtschaftlichen Ereignisse dem Verfahren der doppelten Buchführung gemäß, aufgrund ihrer Bestimmung innerhalb der Einrichtung verbucht bzw. kategorisiert.

Es wurden keine Wertberichtigungen, keine Zeitwertbilanzierung sowie keine planmäßigen Abschreibung und Anpassungen von Wertberichtigungen vorgenommen. Kosten von Gründungen, Umstrukturierungen und experimentellen Entwicklungen werden bei ihrem Entstehen als Kosten abgerechnet. Die Bestände sind für gewöhnlich erworbene Bestände, bei deren Anschaffung die Einrichtung während des laufenden Jahres weder die Stückzahlen noch den Wert verzeichnet.

Der Bilanzwert der Bestände wird mittels FIFO-Verfahren aufgrund der inventarisierten Menge bestimmt.



Für die Bestimmung des Forintwertes von langfristigen und kurzfristigen Verbindlichkeiten und Anlagen in Fremdwährungen wird der offizielle Wechselkurs der Ungarischen Nationalbank verwendet. Die Verwendung von Geldmitteln in Fremdwährungen erfolgt gemäß dem FIFO-Verfahren. Der Wert der in Fremdwährungen vorhandenen Aktiva und Passiva wird mittels des am Stichtag der Bilanz gültigen Wechselkurses der Ungarischen Nationalbank bestimmt. Die Stiftung verfügt ausschließlich über eine Kasse in Forint und über Bankkonten in Forint.

Die Einrichtung verzeichnet die Abschreibung von Sachanlagen (immaterielle Vermögensgegenstände und Sachgegenstände) mit einem Wert unter 100 T Ft in einem Betrag bei der Aktivierung. Die Einrichtung verbucht die Abschreibung von Sachgegenständen aufgrund ihres Bruttowertes, vierteljährlich linear, vom Tag der Aktivierung an.

Die angewendeten Sätze für die Abschreibung von Sachgegenständen mit einem Wert über 100 T Ft:

Software	16,67%
Vermögensrechte	16,67%
Maschinen, Geräte, Ausrüstung	33,00%
Computer und Verwaltungsgeräte	33,00%
Vermögensverwaltungsrechte in Verbindung mit Immobilien in Fremdbesitz:	2,00%
Beim Gebäude im Fremdbesitz wird, da es sich um ein Baudenkmal handelt, keine planmäßige Abschreibung verrechnet.	

### Wesentliche, bedeutende und außerordentliche Posten bzw. Vorkommnisse

Als wesentlich gelten all jene Informationen, deren Auslassen oder irreführende Vorstellung die Angaben des Berichts bzw. die Entscheidungen des Nutzers beeinflusst. Darüber hinaus gelten sämtliche Posten von mehr als 1 Million Ft. als wesentlich. Bedeutend sind jene Posten, deren Einzelwert 2% der Bilanzsumme übersteigt, aber mindestens 1 Million Ft. beträgt.

Außerordentlich groß sind jene Posten, deren Einzelwert 5 Millionen Ft. erreicht. Außerordentliche Vorkommnisse sind Kosten, Aufwendungen bzw. Einnahmen, die mit im Vergleich zum gewohnten Geschäftsbetrieb als außerordentlich anzusehenden wirtschaftlichen Ereignissen verbunden sind. Solche wirtschaftlichen Ereignisse können z.B. durch Naturkatastrophen oder Straftaten entstandene Schäden sein; Umwandlungen, Liquidationen, freiwillige Liquidationen, eine Änderung der Rechtsform, Kapitalbewegungen wegen Eigentümerwechsel, bzw. außerordentliche Gerichtsprozesse.

## **II. Bilanz**

### **1. Allgemeine Ergänzungen**

In der Bilanz erscheinen keine Angaben, die mit denen des Vorjahresberichts nicht vergleichbar sind, bzw. die an mehreren Stellen aufgeführt werden können. Im



Berichtsjahr haben sich Kategorisierung, Einstufung bzw. Bewertungsprinzipien der Sachwerte dem Vorjahr gegenüber nicht geändert. Die Bewertung der Bilanzposten ist gemäß den Vorgaben des ungarischen Gesetzes über die Rechnungslegung und den vorgeschriebenen Grundsätzen zur Buchführung erfolgt. Die Anschaffungskosten haben wir unter Berücksichtigung der bis zur Anschaffung entstandenen Kosten (in erster Linie Lieferkosten) bestimmt. Der Anschaffungswert (Einbringungswert) enthält weder vorab erhobene Umsatzsteuern noch den gemäß Umsatzsteuergesetz nicht abziehbaren Teil der im Anteil des Gegenwerts vorab erhobenen Umsatzsteuer. Der Anschaffungswert (Beschaffungswert) wird nicht um den endgültigen Betrag der mit der Investition verbundenen Zuschuss vermindert.

Die Bestandteile der Anschaffungswerts (Beschaffungswert) wurden zum Zeitpunkt ihres Entstehens bzw. des wirtschaftlichen Ereignisses (spätestens zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme) zum in Rechnung gestellten, erhobenen Betrag berücksichtigt.

## 2. Auswertung der Aktiva

### Sachanlagen

Der Betrag der Sachanlagen beläuft sich auf insgesamt 2 960 486 T Ft und besteht aus dem für die Grundtätigkeit genutzten Gebäude (Renovation) und dem Nettowert des damit verbundenen Vermögensverwaltungsrechts. Im Berichtsjahr wurden keine Vermögenswerte beschafft, und es erfolgte keine Änderung in den Abschreibungen.

Der Bruttowert und die Abschreibung der Sachanlagen gestaltete sich im Berichtsjahr wie folgt:

Angaben in Tausend Ft.

Bezeichnung	Bruttowert				Abschreibung				Nettowert	
	Eröffnung	Zunahme	minder	abschluss	Eröffnung	Zunahme	minder	abschluss	Eröffnung	abschluss
Geistiges Eigentum	325	0	0	325	325	0	0	325	0	0
Fremde Immobilien und verbundene Vermögensrechte	3137543			3137543	166597	10460		177057	2970946	2960486
Büromaterial von geringem Wert	3	0	0	3	3	0	0	3	0	0
Sonstige Anlagen und Ausrüstung	123528	0	0	123528	123528	0	0	123528	0	0
Insgesamt	3261399	0	0	3261399	290453	10460	0	300913	2970946	2960486

### Umlaufvermögen

Der Wert des Umlaufvermögens beträgt **9194** T Ft und besteht fast ausschließlich aus Geldmitteln,

der Wert der Forderungen beträgt nur 9 T Ft. Die öffentliche Stiftung verfügt weder über Bestände noch über Wertpapiere. Die Verbindlichkeiten bestehen ausschließlich aus Käuferverbindlichkeiten.

### Aktive Rechnungsabgrenzungen



Die aktiven Rechnungsabgrenzungsposten belaufen sich auf 404 T Ft, worin gleich wie im vergangenen Jahr ausschließlich die im Berichtsjahr ausgezahlten, aber das Folgejahr betreffenden Kosten der Vermögens- und Haftpflichtversicherung enthalten sind.

### 3. Auswertung der Passiva

#### Eigenkapital

Das Eigenkapital enthält außer dem Gründerkapital ausschließlich das zum Betrieb verwendete Vermögen. Das Stammkapital der Stiftung liegt über dem vom Gründer vorgeschriebenen Betrag von 8 000 T Ft.

Die öffentliche Stiftung hat in diesem Jahr keine Rückstellungen gebildet.

#### Verbindlichkeiten

Die Stiftung hat mit dem Jahresabschluss nur kurzfristige Verbindlichkeiten, die aus folgenden Posten bestehen:

<b>Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>	<b>Betrag</b>
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen (Kreditoren)	114
Auszuzahlende Vergütungen und Honorare	440
Verbindlichkeiten aus Steuern, Abgaben und Sozialversicherungsbeiträgen	151
Übrige Verbindlichkeiten	402
<b>Insgesamt</b>	<b>1.107</b>

Die übrigen Verbindlichkeiten beinhalten ausschließlich die erhaltenen abrechnungspflichtigen Förderungen von der Andrassy Universität.

#### Passive Rechnungsabgrenzungen

Die passiven Rechnungsabgrenzungen bestehen aus den verschobenen Erträgen solcher staatlichen Förderungen, die für die Rekonstruktion des Gebäudes bzw. für die Vergütung des Vermögensverwaltungsrechts zugewiesen wurden. Der Betrag der transitorischen Erträge ist 2.960.486 THUF, der mit dem Nettowert der Immobilien und des dazugehörigen Vermögensrechts gleich ist. Die im Folgejahr erscheinenden Kosten, die im Berichtsjahr anfallen, betragen 311 THUF. Davon wurden 280 THUF zur Förderung des Frauenförderprogramms „Diversität und Digitalisierung“ an die Andrassy Universität überwiesen. Die Überweisung erfolgt erst im Folgejahr. Die verbleibende Summe in Höhe von 31 THUF beinhaltet Kosten (Bankgebühren, Telefon- und Internetkosten), die sich inhaltlich zum Berichtsjahr gehören, jedoch erst im Folgejahr auszugleichen sind.

## II. Gewinn- und Verlustrechnung (GuV)

Im Berichtsjahr sind keine Ergebnisposten entstanden, die mit den Vorjahren nicht vergleichbar wären. Im Wirtschaftsjahr sind keine Kosten, Aufwendungen und Erlöse im außergewöhnlichen Maß und Fall entstanden. Angewandte Forschungs-, sowie Gründungs- und Umstrukturierungskosten sind nicht angefallen.

#### Erlöse



Die Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität hat Erlöse ausschließlich nach ihrer gemeinnützigen Grundtätigkeit im Berichtsjahr erhalten.

Daten in THUF

Erhaltene Unterstützungen in Details	Vorjahr	Berichtsjahr
Zuschüsse vom zentralen Budget (EMMI) für Unterhaltungsaufwand 2017	184300	184300
Verrechnete Erlöse für Anlagenanschaffung (aus verschobenen Erlösen)	10460	10460
Förderungen von der Andrassy Universität	2302	2859
Förderungen von der Firma Budapest Airport AG.	-	1720
Förderungen von der Firma Mercedes in Ungarn	-	280
SZJA 1%	-	4
<b>Gesamt</b>	<b>197062</b>	<b>199623</b>

Die Organisation hat 68 THUF Telefonkosten gegen Rechnung zurückerstattet bekommen.



**KOSTENBERICHT ÜBER DIE BUDGETUNTERSTÜTZUNG IM JAHRE 2017 (Daten in THUF)**

<b>EINNAHMEN 2017</b>	<b>Betrag</b>
Zentrale Budgetunterstützung (EMMI)	184 300
Unterstützung für Anlageanschaffung (verschobene Erlöse)	10 460
1% PES (SZJA1%)	4
<b>EINNAHMEN INSGESAMT</b>	<b>184 304</b>
<b>AUSGABEN 2017</b>	<b>Betrag</b>
Postkosten, Telefon, Anzeigen	91
Expertendienstleistungen, Wirtschaftsprüfung	978
Reparatur, Instandhaltung	488
Bankkosten	763
Versicherungskosten	646
Löhne, Zuwendungen	2 580
Honorar (Kuratoriumsmitglieder), Aufträge	5 631
Beiträge nach den Löhnen und Honorar	1 809
Sonstige nicht ausgesetzte Kosten	4
Abschreibung	10 460
Übergabe der Geldmittel für die Universität	171 314
<b>AUSGABEN INSGESAMT</b>	<b>184 304</b>

**KOSTENBERICHT ÜBER DIE ÜBRIGEN UNTERSTÜTZUNGEN IM JAHRE 2017 (Daten in THUF)**

<b>EINNAHMEN 2017</b>	<b>Betrag</b>
Förderungen von der Andrássy Universität	2 859
Förderungen von der Firma Budapest Airport AG. (MML Frauenförderprogramm)	1 720
Förderungen von der Firma Mercedes in Ungarn (MML Frauenförderprogramm)	280
<b>EINNAHMEN INSGESAMT</b>	<b>4 859</b>
<b>AUSGABEN 2017</b>	<b>Betrag</b>
Postkosten, Telefon, Anzeigen	52
Reisekosten	701
Expertendienstleistungen, Wirtschaftsprüfung	89
Reparatur, Instandhaltung	597
Bankkosten	202
Versicherungskosten	403
Löhne, Zuwendungen	689
Honorar (Kuratoriumsmitglieder), Aufträge	0
Beiträge nach den Löhnen und Honorar	73
Sonstige nicht ausgesetzte Kosten	53
Übergabe der Geldmittel für die Universität (MML Frauenförderprogramm)	2 000
<b>AUSGABEN INSGESAMT</b>	<b>4 859</b>

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der Aufwendung		Übertrag 2018 (THUF)
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2017 (THUF)	2016 (THUF)	2017 (THUF)	
Unterrichtsministerium	29.06.2001.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	80 000	8 000	0	0	8 000
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	29.06.2001.	Betriebskosten der Universität	229 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	31.03.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	24 000	0	0	0	0
	05.05.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	23 000	0	0	0	0
	03.06.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	23 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	18.05.2004- 13.12.2004.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	12.04.2005	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	179 870	0	0	0	0

*Klein*

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung						Summe der Aufwendung		Übertrag 2018
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2017 (THUF)	2016 (THUF)	2017 (THUF)	(THUF)	(THUF)	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	13.04.2006.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	172 000	0	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	14.05.2007.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	14.04.2008.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	0	

Unterstützung des Unterrichtsministeriums	11.05.2009	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	31.03.2010	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	16.05.2011	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	27.06.2012	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	200 000	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	28.05.2013	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300	0	0	184 300	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	16.04.2014	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	

Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	29.06.2015	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	03.05.2016.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	

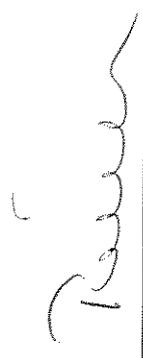
Tull

<p>Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen</p>	<p>25.04.2017.</p>	<p>Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung</p>	<p>184 300</p>			<p>184 300</p>	
--	--------------------	--	----------------	--	--	----------------	--

*Tau*

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung			Summe der Aufwendung		Übertrag 2018 Datum
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Ziel	Betrag (THUF)	
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministerium für das Gebäude (Unterstützung der Stiftungen)	09.07.2001.	Rekonstruktion des Gebäudes am Pollack Mihály Platz	1 959 000	0	0	0
	29.05.2002.		3 000	0	0	0
	10.07.2002.		309 689	0	0	0
	20.09.2002		150 000	0	0	0
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministeriums für das Gebäude (Unterstützung der Stiftungen)	31.03.2003.	Investition für das Gebäude	330 000	0	0	0
„IKB“ Unterstützung	29.05.2002.	Investition- Informatiksystem	120 000	0	0	0
Übertrag der Rest der Unterstützung vom MEH- Unterrichtsministeriums	11.09.2001.	Vorbereitung des Betriebs der Universität	25 000	0	0	0

Datum: Budapest, den 02.02.2018.



Vorsitzender des Kuratoriums  
**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
 NEMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
 1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
 Adószám: 18173039-1-42

1	8	1	7	3	0	3	9	8	5	5	9	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer

**Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest**  
1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

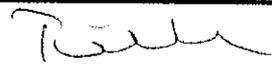
**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES  
DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN**

**2 0 1 7**

Daten in t HUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmens- tätigkeit			Gesamt		
	Jahr 2016 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	Jahr 2017 (Berichtsj ahr)	Jahr 2016 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	Jahr 2017 (Berichtsj ahr)	Jahr 2016 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	Jahr 2017 (Berichtsj ahr)
1. Netto Umsatzerlöse	105		68	0		0	105		68
2. Wert der aktivierten eigenen Leistungen				0		0	0		0
3. Sonstige Einnahmen	197 063		199 623	0		0	197 063		199 623
davon: - Mitgliedsbeiträge				0		0	0		0
-Einzahlung vom Gründer				0		0	0		0
- Förderungen	197 062		199 623	0		0	197 062		199 623
4. Finanzerträge	1			0		0	1		0
<b>A. Gesamterlöse (1+-2+3+4)</b>	<b>197 169</b>	<b>0</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>197 169</b>	<b>0</b>	<b>199 691</b>
davon: Erlöse aus der gemeinnützigen Tätigkeit	197 169		199 691				197 169		199 691
5. Materialaufwendungen	5 279		5 131				5 279		5 131
6. Personalaufwendungen	25 257		10 782				25 257		10 782
davon: Zuschüsse an Amtsträger	19 800		2 130				19 800		2 130
7. Abschreibungen	10 460		10 460				10 460		10 460
8. Sonstige Aufwendungen	156 173		173 316				156 173		173 316
9. Finanzaufwendungen			2				0		2
<b>B. Aufwendungen gesamt (5+6+7+8+9)</b>	<b>197 169</b>	<b>0</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>197 169</b>	<b>0</b>	<b>199 691</b>
davon: Aufwendungen aus gemeinnützigen Tätigkeit	197 169		199 691				197 169		199 691
<b>C. Ergebnis vor Steuer (A-B)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>D. Steuerzahlungsverbindlichkeit</b>	<b>0</b>		<b>0</b>	<b>0</b>		<b>0</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>E. Ergebnis des Berichtsjahres (C-D)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Budapest, den 02. Februar 2018

  
firmenmäßige Unterschrift

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

1	8	1	7	3	0	3	9	8	5	5	9	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer

**Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest**  
1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

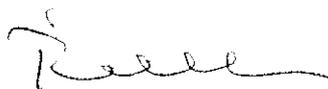
**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES  
DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN**

**2 0 1 7**

Daten in t HUF

Informationsangaben	Grundtätigkeit			Unternehmens- tätigkeit			Gesamt		
	Jahr 2016 (Basis)	Korrektion des vorigen	Jahr 2017 (Berichtsj ahr)	Jahr 2016 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	Jahr 2017 (Berichtsj ahr)	Jahr 2016 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	Jahr 2017 (Berichtsj ahr)
A. Zentrale Budgetunterstützung	184 300		184 300	0		0			
davon: Normativa Unterstützung	0		0	0		0			
B. Budgetunterstützung der Selbstverwaltung	0		0	0		0			
davon: Normativa Unterstützung	0		0	0		0			
C. Unterstützung aus strukturellen und kohäsiven Fond des Europäischen Union	0		0	0		0			
D. Unterstützung vom Europäischen Union, oder vom sonstigen Staat, bzw. Internationalen Organisation	0		0	0		0			
E. Unterstützung aus 1% PES	0		4	0		0			
F. Einnahmen aus öffentlicher Dienstleistung	0		0	0		0			

Budapest, den 02. Februar 2018



firmenmäßige Unterschrift

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

1	8	1	7	3	0	3	9	8	5	5	9	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest  
1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

**BILANZ**  
**DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES**  
**DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN**  
**2 0 1 7**

Daten in t HUF

Bilanzposten	Jahr 2016 (Basis)	Korrektion des vorigen Jahres	Jahr 2017 (Berichtsjahr)
<b>A. Anlagevermögen (I+II+III)</b>	<b>2 970 946</b>		<b>2 960 486</b>
I. Immaterielle Vermögensgegenstände	0		
II. Sachanlagen	2 970 946		2 960 486
III. Finanzanlagen	0		0
<b>B. Umlaufvermögen (I+II+III+IV)</b>	<b>10 531</b>		<b>9 194</b>
I. Vorräte			
II. Forderungen	8		9
III. Wertpapiere			
IV. Flüssige Mittel	10 523		9 185
<b>C. Aktiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>403</b>		<b>404</b>
<b>AKTIVA INSGESAMT (A+B+C)</b>	<b>2 981 880</b>		<b>2 970 084</b>
<b>D. Eigenkapital (I+II+III+IV+V+VI)</b>	<b>8 181</b>		<b>8 180</b>
I. Ausgangskapital/Gezeichnetes Kapital	80 000		80 000
II. Kapitaländerungen/Ergebnis	-71 819		-71 820
III. Gebundene Rücklage	0		0
IV. Bewertungsrücklage	0		0
V. Ergebnis des Abschlussjahres aus der gemeinnützigen Tätigkeit	0		0
VI. Ergebnis des Abschlussjahres aus der Unternehmungstätigkeit	0		0
<b>E. Rückstellungen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>F. Verbindlichkeiten (22. – 23. sorok)</b>	<b>2 739</b>		<b>1 107</b>
I. Langfristige Verbindlichkeiten			
II. Kurzfristige Verbindlichkeiten	2 739		1 107
<b>G. Passiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>2 970 960</b>		<b>2 960 797</b>
<b>Passiva insgesamt (D+E+F+G)</b>	<b>2 981 880</b>		<b>2 970 084</b>

Budapest, den 02 Februar 2018



firmenmäßige Unterschrift

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität  
1088 Budapest, Pollack M tér 3.

## BILANZ

DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES DER  
SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN

2018

Daten in THUF

Benennung	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichtsjahr)
<b>A. Anlagevermögen (I+II+III)</b>	<b>2 960 486</b>		<b>2 950 026</b>
I. Immaterielle Vermögensgegenstände	0		0
II. Sachanlagen	2 960 486		2 950 026
III. Finanzanlagen	0		0
<b>B. Umlaufvermögen (I+II+III+IV)</b>	<b>9 194</b>		<b>9 188</b>
I. Vorräte	0		0
II. Forderungen	9		0
III. Wertpapiere	0		0
IV. Flüssige Mittel	9 185		9 188
<b>C. Aktiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>404</b>		<b>404</b>
<b>AKTIVA INSGESAMT (A+B+C)</b>	<b>2 970 084</b>		<b>2 959 618</b>
<b>D. Eigenkapital (I+II+III+IV+V+VI)</b>	<b>8 180</b>		<b>8 180</b>
I. Ausgangskapital/Gezeichnetes Kapital	80 000		80 000
II. Kapitaländerungen/Ergebnis	-71 820		-71 820
III. Gebundene Rücklage	0		0
IV. Bewertungsrücklage	0		0
V. Ergebnis des Abschlussjahres aus der gemeinnützigen Tätigkeit	0		0
VI. Ergebnis des Abschlussjahres aus der Wirtschaftlichen Tätigkeit	0		0
<b>E. Rückstellungen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>F. Verbindlichkeiten (22. – 23. sorok)</b>	<b>1 107</b>		<b>1 396</b>
I. Langfristige Verbindlichkeiten	0		0
II. Kurzfristige Verbindlichkeiten	1 107		1 396
<b>G. Passiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>2 960 797</b>		<b>2 950 042</b>
<b>PASSIVA INSGESAMT (D+E+F+G)</b>	<b>2 970 084</b>		<b>2 959 618</b>

Budapest, den 31. Januar 2019



firmenmäßige Unterschrift

KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
 DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES DER SONSTIGEN  
 ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN

2018

Daten in THUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)
1. Netto Umsatzerlöse	68		30				68		30
2. Wert der aktivierten eigenen Leistungen							0		0
3. Sonstige Einnahmen	199 623		197 988				199 623		197 988
davon: - Mitgliedsbeiträge							0		0
-Einzahlung vom Gründer							0		0
- Förderungen	199 623		197 788				199 623		197 788
4. Finanzerträge			1				0		1
<b>A. Gesamterlöse (1+-2+3+4)</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>
davon: Erlöse aus der gemeinnützigen Tätigkeit	199 691		198 019				199 691		198 019
5. Materialaufwendungen	5 131		4 264				5 131		4 264
6. Personalaufwendungen	10 782		6 829				10 782		6 829
davon: Zuschüsse an Amtsträger	2 130		1 700				2 130		1 700
7. Abschreibungen	10 460		10 460				10 460		10 460
8. Sonstige Aufwendungen	173 316		176 465				173 316		176 465
9. Finanzaufwendungen	2		1				2		1
<b>B. Aufwendungen gesamt (5+6+7+8+9)</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>
davon: Aufwendungen aus gemeinnützigen Tätigkeit	199 691		198 019				199 691		198 019
<b>C. Ergebnis vor Steuer (A-B)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>D. Steuerzahlungsverbindlichkeit</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>E. Ergebnis des Berichtsjahres (C-D)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Budapest, den 31. Januar 2019

  
 firmenmäßige Unterschrift

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
 NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
 1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
 Adószám: 18173039-1-42

18173039-8559-561-01

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität  
1088 Budapest, Pollack M tér 3.

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES DER SONSTIGEN  
ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN

2018

Daten in THUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)
A. Zentrale Budgetunterstützung	184 300		184 300				184 300	0	184 300
davon: Normativa Unterstützung							0	0	0
B. Budgetunterstützung der Selbstverwaltung							0	0	0
davon: Normativa Unterstützung							0	0	0
C. Unterstützung aus strukturellen und kohäsiven Fond des Europäischen Union							0	0	0
D. Unterstützung vom Europäischen Union, oder vom sonstigen Staat, bzw. Internationalen Organisation							0	0	0
E. Unterstützung aus 1% PES	4		5				4	0	5
F. Einnahmen aus öffentlicher Dienstleistung							0	0	0

Budapest, den 31. Januar 2019

  
firmenmäßige Unterschrift

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

**ÖFFENTLICHE STIFTUNG  
FÜR DIE DEUTSCHSPRACHIGE UNIVERSITÄT**

**BERICHTSJAHR 2018**

**ERGÄNZENDER ANHANG**

## **I. Allgemeine Ergänzungen**

### ***1 Angaben zur Organisation***

#### **1.1 Basisdaten**

Rechtsform: Öffentliche Stiftung

Registernummer im gerichtlichen Verzeichnis: 01-01-0008195

Statistische Kennnummer: 18173039-8559-561-01

Steuernummer: 18173039-1-42

Sitz: Pollack Mihály tér 3, 1088 Budapest

Vertreten durch: Gergely PRÖHLE, Vorsitzender des Kuratoriums  
Wohnadresse: Hímes u. 26, 1029 Budapest

Eigentümer (Gründer): Regierung Ungarns  
Kossuth tér 1-3, 1055 Budapest

Datum der Gründung: 3.4.2001

Beschluss über die Eintragung: 0100/Pk.60216/2001

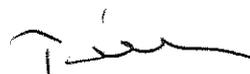
Gemeinnützigkeitsstatus: gemeinnützige Organisation

Buchprüfer: VGD Hungary Audit Kft.; Registernummer: 001859;  
Unternehmensregisternummer: 01-09-696132; Váci út 33, 1134 Budapest  
unterzeichnende Rechnungsprüferin:  
Gyöngyi FERENCZ, Mitgliedernummer: 003211  
Wohnadresse: Munkácsy M. u. 19, 2094 Nagykovácsi

Mitglieder des Kuratoriums: Gergely PRÖHLE, Dr. Balázs FERKELT,  
Dr. János FISCHER, Ottó HEINEK†, Kristóf ALTUSZ,  
Jürgen Christian REGGE, Dr. Zoltán Viktor MARUZSA,  
Dr. Antal SZÁNTAI,  
Volkmar WENZEL, Peter BURKHARD,  
Dr. Gabriele STAUNER, Dr Christoph RAMOSER,  
Dr. Claus-Peter CLOSTERMEYER,

Mitglieder des Aufsichtsrates: Dr. László Gézáné BALLA, Renáta DIENES,  
Dr. Koloman BRENNER,

Rechtsvertreter und Direktor des Stiftungsbüros: Dr. Gergely SÓTONYI.



## **1.2 Gründung, Tätigkeit und Haushaltsführung der Einrichtung**

Die öffentliche Stiftung wurde vom Bildungsminister im Auftrag der Regierung Ungarns im Jahre 2001 mit dem Ziel gegründet, die Zusammenarbeit zwischen den Staaten der Donauregion im Bereich der Bildung und der Forschung zu fördern und die wissenschaftlichen Beziehungen zwischen Ungarn und dem Ausland durch die Einrichtung gemeinsamer Programme und Institutionen zu stärken. Um diese Ziele zu erreichen hat die Stiftung in demselben Jahr eine Hochschuleinrichtung mit eigener Rechtsperson, die Andrassy Gyula Deutschsprachige Universität Budapest, gegründet. Für die Gründung der Universität hat der Gründer der Stiftung die Vermögensverwaltungsrechte am ehemaligen Festetics-Palais übergeben.

### Aufgaben:

- Erfüllung der Aufgaben im Zusammenhang mit Unterhalt und Betrieb der Andrassy Universität (im Folgenden: Universität), sowie die Unterstützung der Lehr- und Forschungstätigkeit der Einrichtung,
- als treuhänderische Verwalterin der staatlichen Immobilie die Nutzung, Erhaltung, Instandhaltung und Renovation des denkmalgeschützten Festetics-Palais.

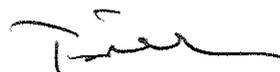
Die Stiftung geht ihren Tätigkeiten unter der Mitwirkung des im Rahmen der Universität tätigen Donau-Instituts und der Organisationseinheiten der Universität nach.

### Haushalt:

Das Anfangskapital der Stiftung beträgt 80 000 T Ft. Davon sind 8 000 T Ft Grundkapital, das nicht für den Betrieb verwendet werden darf. Die Stiftung erhielt der Praxis der vorherigen Jahre entsprechend auch im Jahr 2018 staatlichen Trägerzuschuss von 184 300 T Ft für die Deckung der laufenden Kosten. Der Zuschuss wurde der Stiftung vom Ministerium für Humanressourcen im Rahmen einer für das Berichtsjahr geschlossenen Fördervereinbarung und aufgrund des Gesetzes über den zentralen Staatshaushalt des Jahres 2018 (Haushaltsposten 20/26/1/2 im Anhang 1 des Gesetzes C aus dem Jahr 2017) zur Verfügung gestellt. Der Zuschuss wurde zum großen Teil der Universität übergeben, während ein kleinerer Teil für den laufenden Betrieb verwendet wurde. Die Stiftung hat den og. Betrag für die in den Verträgen bestimmten Zwecke verwendet. Die Stiftung hat den og. Betrag für die in den Verträgen bestimmten Zwecke verwendet. Im Jahr 2018 hat sie von der Budapest Airport Zrt und der Mercedes Kft insgesamt 2 280 T Ft zielgebundene Zuwendungen für Stipendien im Rahmen des von der Universität organisierten MML-Frauenförderprogramms erhalten, deren Gesamtbetrag sie der Universität übergeben hat. Die Stiftung ist im Berichtsjahr keiner unternehmerischen Tätigkeit nachgegangen, ihre Liquidität ist stabil und ihr Haushalt ausgeglichen.

## **1.3 Bericht der Einrichtung**

Die Stiftung hat den abschließenden Finanzbericht über das Geschäftsjahr gemäß den ungarischen Vorschriften über sonstige gemeinnützige Organisationen (Gesetz C aus dem Jahr 2000, im Weiteren: RLG; Regierungsverordnung 479/2016 vom 28.12.2016, im Weiteren: RegV; Gesetz CLXXV aus dem Jahr 2011, im Folgenden VersG; Regierungsverordnung 350/2011 vom 30.12.2011, im Folgenden: GemnV), in Tausend



Forint, in ungarischer Sprache erstellt. Das Geschäftsjahr endet jeweils am 31. Dezember. Das Datum für die Erstellung der Bilanz ist der 2. Februar des Folgejahres. Der Finanzbericht ist seiner Form nach ein vereinfachter Jahresbericht, dessen Bestandteile die Bilanz, die Aufwand- und Ertragsrechnung sowie der ergänzende Anhang sind. Als gemeinnützige Einrichtung erstellt die öffentliche Stiftung außerdem einen Gemeinnützigkeitsbericht gemäß den Bestimmungen des Anhangs der GemnV. Die Buchhaltungsabrechnungen und der Bericht wurden von der registrierten Bilanzbuchhalterin Gyöngyi BALOG (Registernummer 155717) erstellt.

Aufgrund der Rechtsvorschriften ist die Stiftung zur Buchprüfung verpflichtet.

Der Finanzbericht ist unter Berücksichtigung des Berichts der unabhängigen Buchprüferin erstellt und vom obersten Organ des Gründers, dem Kuratorium, genehmigt worden.

Zur Gegenzeichnung des Berichts ist Gergely PRÖHLE, der Vorsitzende des Kuratoriums, berechtigt.

## ***2. Die wichtigsten Grundsätze der Rechnungslegungspolitik***

### **2.1. Die wesentlichen Elemente der Rechnungslegungspolitik**

#### Merkmale des Berichts

Die Stiftung erstellt ihren vereinfachten Bericht in Tausend Forint, in ungarischer Sprache. Ihre Bilanz wurde gemäß Anhang 3 der RegV erstellt und stellt die Ergebnisrechnung der Grund- bzw. gemeinnützigen Tätigkeit und der unternehmerischen Tätigkeit gesondert dar. Ihre Ergebnisrechnung gliedert sich gemäß Anhang 4 der RegV und stellt die mit der Grund-, bzw. mit der unternehmerischen Tätigkeit verbundenen Einnahmen und Ausgaben, Aufwendungen in einer separaten Spalte dar. Der ergänzende Anhang geht auf die mit römischen Ziffern bezeichneten Zeilen der Bilanz bzw. der Ergebnisrechnung in der Reihenfolge ihres Erscheinens ein. Der Bericht enthält keine verbundenen Unternehmen zusammenhängenden Posten, da die Verbindung zwischen der Organisation und ihrem Besitzer nicht als Verbindung im Sinne des RLG interpretiert werden kann (der Besitzer ist kein Unternehmen, sondern der Staat Ungarn).

#### Angewendete Bewertungskriterien und Verfahren

Die Einrichtung geht bei der Buchführung und der Berichtserstellung den Bestimmungen des Rechnungslegungsgesetzes entsprechend vor. Die Anschaffungen werden bei der Buchung der wirtschaftlichen Ereignisse dem Verfahren der doppelten Buchführung gemäß, aufgrund ihrer Bestimmung innerhalb der Einrichtung verbucht bzw. kategorisiert.

Es wurden keine Wertberichtigungen, keine Zeitwertbilanzierung sowie keine planmäßigen Abschreibung und Anpassungen von Wertberichtigungen vorgenommen. Kosten von Gründungen, Umstrukturierungen und experimentellen Entwicklungen werden bei ihrem Entstehen als Kosten abgerechnet. Die Bestände sind für gewöhnlich erworbene Bestände, bei deren Anschaffung die Einrichtung während des laufenden Jahres weder die Stückzahlen noch den Wert verzeichnet.

Der Bilanzwert der Bestände wird mittels FIFO-Verfahren aufgrund der inventarisierten Menge bestimmt.



Für die Bestimmung des Forintwertes von langfristigen und kurzfristigen Verbindlichkeiten und Anlagen in Fremdwährungen wird der offizielle Wechselkurs der Ungarischen Nationalbank verwendet. Die Verwendung von Geldmitteln in Fremdwährungen erfolgt gemäß dem FIFO-Verfahren. Der Wert der in Fremdwährungen vorhandenen Aktiva und Passiva wird mittels des am Stichtag der Bilanz gültigen Wechselkurses der Ungarischen Nationalbank bestimmt. Die Stiftung verfügt ausschließlich über eine Kasse in Forint und über Bankkonten in Forint.

Die Einrichtung verzeichnet die Abschreibung von Sachanlagen (immaterielle Vermögensgegenstände und Sachgegenstände) mit einem Wert unter 100 T Ft in einem Betrag bei der Aktivierung. Die Einrichtung verbucht die Abschreibung von Sachgegenständen aufgrund ihres Bruttowertes, vierteljährlich linear, vom Tag der Aktivierung an.

Die angewendeten Sätze für die Abschreibung von Sachgegenständen mit einem Wert über 100 T Ft:

Software	16,67%
Vermögensrechte	16,67%
Maschinen, Geräte, Ausrüstung	33,00%
Computer und Verwaltungsgeräte	33,00%
Vermögensverwaltungsrechte in Verbindung mit Immobilien in Fremdbesitz:	2,00%
Beim Gebäude im Fremdbesitz wird, da es sich um ein Baudenkmal handelt, keine planmäßige Abschreibung verrechnet.	

#### Wesentliche, bedeutende und außerordentliche Posten bzw. Vorkommnisse

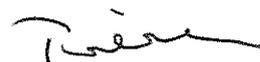
Als wesentlich gelten all jene Informationen, deren Auslassen oder irreführende Vorstellung die Angaben des Berichts bzw. die Entscheidungen des Nutzers beeinflusst. Darüber hinaus gelten sämtliche Posten von mehr als 1 Million Ft. als wesentlich. Bedeutend sind jene Posten, deren Einzelwert 2% der Bilanzsumme übersteigt, aber mindestens 1 Million Ft. beträgt.

Außerordentlich groß sind jene Posten, deren Einzelwert 5 Millionen Ft. erreicht. Außerordentliche Vorkommnisse sind Kosten, Aufwendungen bzw. Einnahmen, die mit im Vergleich zum gewohnten Geschäftsbetrieb als außerordentlich anzusehenden wirtschaftlichen Ereignissen verbunden sind. Solche wirtschaftlichen Ereignisse können z.B. durch Naturkatastrophen oder Straftaten entstandene Schäden sein; Umwandlungen, Liquidationen, freiwillige Liquidationen, eine Änderung der Rechtsform, Kapitalbewegungen wegen Eigentümerwechsel, bzw. außerordentliche Gerichtsprozesse.

## **II. Bilanz**

### **1. Allgemeine Ergänzungen**

In der Bilanz erscheinen keine Angaben, die mit denen des Vorjahresberichts nicht vergleichbar sind, bzw. die an mehreren Stellen aufgeführt werden können. Im



Berichtsjahr haben sich Kategorisierung, Einstufung bzw. Bewertungsprinzipien der Sachwerte dem Vorjahr gegenüber nicht geändert. Die Bewertung der Bilanzposten ist gemäß den Vorgaben des ungarischen Gesetzes über die Rechnungslegung und den vorgeschriebenen Grundsätzen zur Buchführung erfolgt. Die Anschaffungskosten haben wir unter Berücksichtigung der bis zur Anschaffung entstandenen Kosten (in erster Linie Lieferkosten) bestimmt. Der Anschaffungswert (Einbringungswert) enthält weder vorab erhobene Umsatzsteuern noch den gemäß Umsatzsteuergesetz nicht abziehbaren Teil der im Anteil des Gegenwerts vorab erhobenen Umsatzsteuer. Der Anschaffungswert (Beschaffungswert) wird nicht um den endgültigen Betrag der mit der Investition verbundenen Zuschuss vermindert.

Die Bestandteile der Anschaffungswerts (Beschaffungswert) wurden zum Zeitpunkt ihres Entstehens bzw. des wirtschaftlichen Ereignisses (spätestens zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme) zum in Rechnung gestellten, erhobenen Betrag berücksichtigt.

## 2. Auswertung der Aktiva

### Sachanlagen

Der Betrag der Sachanlagen beläuft sich auf insgesamt 2 950 026 T Ft, und besteht aus dem für die Grundtätigkeit genutzten Gebäude (Renovation) und dem Nettowert des damit verbundenen Vermögensverwaltungsrechts. Im Berichtsjahr wurden keine Vermögenswerte beschafft, und es erfolgte keine Änderung in den Abschreibungen.

Der Bruttowert und die Abschreibung der Sachanlagen gestaltete sich im Berichtsjahr wie folgt:

Angaben in Tausend Ft.

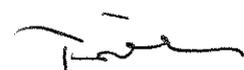
Bezeichnung	Bruttowert				Abschreibung				Nettowert	
	Eröffnung	Zunahme	minderung	Abschluss	Eröffnung	Zunahme	minderung	Abschluss	Eröffnung	Abschluss
Geistiges Eigentum	325	0	0	325	325	0	0	325	0	0
Fremde Immobilien und verbundene Vermögensrechte	3137543			3137543	177057	10460		187517	2960486	2950026
Büromaterial von geringem Wert	3	0	0	3	3	0	0	3	0	0
Sonstige Anlagen und Ausrüstung	123528	0	0	123528	123528	0	0	123528	0	0
Insgesamt	3261399	0	0	3261399	300913	10460	0	311373	2960486	2950026

### Umlaufvermögen

Der Wert des Umlaufvermögens beträgt 9188 T Ft, und besteht ausschließlich aus Geldmitteln, Die öffentliche Stiftung verfügt weder über Bestände noch über Wertpapiere.

### Aktive Rechnungsabgrenzungen

Die aktiven Rechnungsabgrenzungsposten belaufen sich auf 404 T Ft, worin gleich wie im vergangenen Jahr ausschließlich die im Berichtsjahr ausgezahlt, aber das Folgejahr betreffenden Kosten der Vermögens- und Haftpflichtversicherung enthalten sind.



### 3. Auswertung der Passiva

#### Eigenkapital

Das Eigenkapital enthält außer dem Gründerkapital ausschließlich das zum Betrieb verwendete Vermögen. Das Stammkapital der Stiftung liegt über dem vom Gründer vorgeschriebenen Betrag von 8 000 T Ft.

Die öffentliche Stiftung hat in diesem Jahr keine Rückstellungen gebildet.

#### Verbindlichkeiten

Die Stiftung hat mit dem Jahresabschluss nur kurzfristige Verbindlichkeiten, die aus folgenden Posten bestehen:

Angaben in Tausend Ft.	
<b>Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>	<b>Betrag</b>
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen (Kreditoren)	188
Auszuzahlende Vergütungen und Honorare	390
Verbindlichkeiten aus Steuern, Abgaben und Sozialversicherungsbeiträgen	160
Übrige Verbindlichkeiten	658
<b>Insgesamt</b>	<b>1396</b>

Die übrigen Verbindlichkeiten beinhalten ausschließlich die erhaltenen abrechnungspflichtigen Förderungen von der Andrassy Universität.

#### Passive Rechnungsabgrenzungen

Die passiven Rechnungsabgrenzungen bestehen aus den verschobenen Erträgen solcher staatlichen Förderungen, die für die Rekonstruktion des Gebäudes bzw. für die Vergütung des Vermögensverwaltungsrechts zugewiesen wurden. Der Betrag der transitorischen Erträge ist 2 950 026 T Ft, der mit dem Nettowert der Immobilien und des dazugehörigen Vermögensrechts gleich ist. Die im Folgejahr erscheinenden Kosten, die im Berichtsjahr anfallen, betragen 16 T Ft. Der Betrag beinhaltet Kosten (Bankgebühren, Telefon- und Internetkosten), die sich inhaltlich zum Berichtsjahr gehören, jedoch erst im Folgejahr auszugleichen sind.

### II. Gewinn- und Verlustrechnung (GuV)

Im Berichtsjahr sind keine Ergebnisposten entstanden, die mit den Vorjahren nicht vergleichbar wären. Im Wirtschaftsjahr sind keine Kosten, Aufwendungen und Erlöse im außergewöhnlichen Maß und Fall entstanden. Angewandte Forschungs-, sowie Gründungs- und Umstrukturierungskosten sind nicht angefallen.



## Erlöse

Die Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität hat Erlöse ausschließlich nach ihrer gemeinnützigen Grundtätigkeit im Berichtsjahr erhalten.

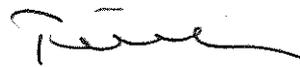
<b>Erhaltene Unterstützungen in Details</b>	<b>Angaben in Tausend Ft.</b>	
	<b>Vorjahr</b>	<b>Berichtsjahr</b>
Zuschüsse vom zentralen Budget (EMMI) für Unterhaltungsaufwand 2018	184300	184300
Verrechnete Erlöse für Anlagenanschaffung (aus verschobenen Erlösen)	10460	10460
Förderung von der Andrassy Universität	2859	743
Förderung von der Firma Budapest Airport AG.	1720	1720
Förderung von der Firma Mercedes in Ungarn	280	560
1% PES (SZJA 1%)	4	5
<b>Gesamt</b>	<b>199623</b>	<b>197788</b>

Die Organisation hat 30 THUF Telefonkosten gegen Rechnung, und 200 THUF Entschädigung vom Versicherer zurückerstattet bekommen.



**KOSTENBERICHT ÜBER DIE BUDGETUNTERSTÜTZUNG IM JAHERE 2018 (Daten in THUF)**

<b>EINAHMEN 2018</b>	<b>Betrag</b>
Zentrale Budgetunterstützung (EMMI)	184 300
Unterstützung für Anlageanschaffung (verschobene Erlöse)	10 460
PES 1% (SZJA 1%)	5
<b>Einnahmen insgesamt</b>	<b>194 765</b>
<b>AUSGABEN 2018</b>	<b>Betrag</b>
Postkosten, Telefon, Anzeigen	68
Expertendienstleistungen, Wirtschaftsprüfung	1 122
Kosten für Geschäftsreisen	186
Reparatur, Instandhaltung	487
Bankkosten	778
Versicherungskosten	651
Honorar (Kuratoriumsmitglieder), Aufträge	5 756
Beiträge nach den Honoraren und Vergütungen	1 074
Abschreibung	10 460
Übergabe der Geldmittel für die Universität (1% PES)	5
Übergabe der Geldmittel für die Universität (EMMI)	174 178
<b>Ausgaben insgesamt</b>	<b>194 765</b>



**KOSTENBERICHT ÜBER DIE ÜBRIGEN UNTERSTÜTZUNGEN IM JAHRE 2018 (Daten in THUF)**

<b>EINNAHMEN 2018</b>	<b>Betrag</b>
Förderungen von der Andrassy Universität	743
Förderungen von der Firma Budapest Airport AG. (MML Frauenförderprogramm)	1 720
Förderungen von der Firma Mercedes in Ungarn (MML Frauenförderprogramm)	560
<b>Einnahmen insgesamt</b>	<b>3 023</b>
<b>AUSGABEN 2018</b>	<b>Betrag</b>
Postkosten, Telefon, Anzeigen	0
Reisekosten	252
Expertendienstleistungen, Wirtschaftsprüfung	0
Reparatur, Instandhaltung	106
Bankkosten	0
Versicherungskosten	385
Honorar (Kuratoriumsmitglieder), Aufträge	0
Beiträge nach den Honoraren und Vergütungen	0
Sonstige nicht ausgesetzte Kosten	0
Übergabe der Geldmittel für die Universität (MML Frauenförderprogramm)	2 280
<b>Ausgaben insgesamt</b>	<b>3 023</b>

*T...*

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung					Summe der Aufwendung		Übertrag 2019 (THUF)
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2018 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)		
Unterrichtsministerium	29.06.2001.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	80 000	8 000	0	0	8 000	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	29.06.2001.	Betriebskosten der Universität	229 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	31.03.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	24 000	0	0	0	0	
	05.05.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	23 000	0	0	0	0	
	03.06.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	23 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	18.05.2004- 13.12.2004.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	12.04.2005	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	179 870	0	0	0	0	

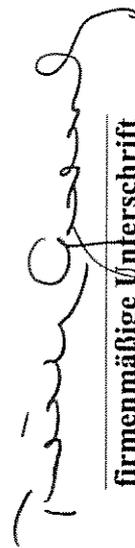
Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung					Summe der Aufwendung		Übertrag 2019 (THUF)
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2018 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)		
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	13.04.2006.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	172 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	14.05.2007.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	14.04.2008.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	11.05.2009	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	31.03.2010	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	

Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	16.05.2011	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	27.06.2012	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	200 000	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	28.05.2013	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300	0	0	184 300	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	16.04.2014	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	29.06.2015	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	03.05.2016.	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	

Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	25.04.2017.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	27.03.2018	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	

Name der Förderer	Unterstützung				Summe der Aufwendung		Übertrag 2019 THUF
	Datum	Ziel	Betrag	Übertrag 2018 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)	
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministerium für das Gebäude (Unterstützung der Stiftungen)	09.07.2001.	Rekonstruktion des Gebäudes am Pollack Mihály Platz	1 959 000	0	0	0	0
	29.05.2002.		3 000	0	0	0	0
	10.07.2002.		309 689	0	0	0	0
	20.09.2002		150 000	0	0	0	0
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministeriums für das Gebäude (Unterstützung der Stiftungen)	31.03.2003.	Investition für das Gebäude	330 000	0	0	0	0
„IKB“ Unterstützung	29.05.2002.	Investition- Informatiksystem	120 000	0	0	0	0
Übertrag der Rest der Unterstützung vom MEH- Unterrichtsministeriums	11.09.2001.	Vorbereitung des Betriebs der Universität	25 000	0	0	0	0

Budapest, den 31. Januar 2019



firmenmäßige Unterschrift

KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NEMET NYELVŰ EGYETEMÉRT  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

1 8 1 7 3 0 3 9 8 5 5 9 5 6 1 0 1

Statistische Nummer

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest  
1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES  
DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN**

**2 0 1 8**

Daten in THUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)
1. Netto Umsatzerlöse	68		30				68		30
2. Wert der aktivierten eigenen Leistungen							0		0
3. Sonstige Einnahmen	199 623		197 988				199 623		197 988
davon: - Mitgliedsbeiträge							0		0
-Einzahlung vom Gründer							0		0
- Förderungen	199 623		197 788				199 623		197 788
4. Finanzerträge			1				0		1
<b>A. Gesamterlöse (1+2+3+4)</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>
davon: Erlöse aus der gemeinnützigen Tätigkeit	199 691		198 019				199 691		198 019
5. Materialaufwendungen	5 131		4 264				5 131		4 264
6. Personalaufwendungen	10 782		6 829				10 782		6 829
davon: Zuschüsse an Amtsträger	2 130		1 700				2 130		1 700
7. Abschreibungen	10 460		10 460				10 460		10 460
8. Sonstige Aufwendungen	173 316		176 465				173 316		176 465
9. Finanzaufwendungen	2		1				2		1
<b>B. Aufwendungen gesamt (5+6+7+8+9)</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>
davon: Aufwendungen aus gemeinnützigen Tätigkeit	199 691		198 019				199 691		198 019
<b>C. Ergebnis vor Steuer (A-B)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>D. Steuerzahlungsverbindlichkeit</b>	<b>0</b>		<b>0</b>	<b>0</b>		<b>0</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>E. Ergebnis des Berichtsjahres (C-D)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Budapest, den 31. Januar 2019

  
firmenmäßige Unterschrift

KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

1	8	1	7	3	0	3	9	8	5	5	9	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer

**Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest**  
1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES  
DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN**

2	0	1	8
---	---	---	---

Daten in THUF

Informationsangaben	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)
A. Zentrale Budgetunterstützung	184 300		184 300				184 300		184 300
davon: Normativa Unterstützung									
B. Budgetunterstützung der Selbstverwaltung									
davon: Normativa Unterstützung									
C. Unterstützung aus strukturellen und kohäsiven Fond des Europäischen Union									
D. Unterstützung vom Europäischen Union, oder vom sonstigen Staat, bzw. Internationalen Organisation									
E. Unterstützung aus 1% PES	4		5				4		5
F. Einnahmen aus öffentlicher Dienstleistung									

Budapest, den 31. Januar 2019



firmenmäßige Unterschrift

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

1 8 1 7 3 0 3 9 8 5 5 9 5 6 1 0 1

Statistische Nummer

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest  
1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

**BILANZ**  
**DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES**  
**DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN**

**2 0 1 8**

Daten in THUF

Benennung	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)
<b>A. Anlagevermögen (I+II+III)</b>	<b>2 960 486</b>		<b>2 950 026</b>
I. Immaterielle Vermögensgegenstände	0		0
II. Sachanlagen	2 960 486		2 950 026
III. Finanzanlagen	0		0
<b>B. Umlaufvermögen (I+II+III+IV)</b>	<b>9 194</b>		<b>9 188</b>
I. Vorräte	0		0
II. Forderungen	9		0
III. Wertpapiere	0		0
IV. Flüssige Mittel	9 185		9 188
<b>C. Aktiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>404</b>		<b>404</b>
<b>AKTIVA INSGESAMT (A+B+C)</b>	<b>2 970 084</b>		<b>2 959 618</b>
<b>D. Eigenkapital (I+II+III+IV+V+VI)</b>	<b>8 180</b>		<b>8 180</b>
I. Ausgangskapital/Gezeichnetes Kapital	80 000		80 000
II. Kapitaländerungen/Ergebnis	-71 820		-71 820
III. Gebundene Rücklage	0		0
IV. Bewertungsrücklage	0		0
V. Ergebnis des Abschlussjahres aus der gemeinnützigen Tätigkeit	0		0
VI. Ergebnis des Abschlussjahres aus der Unternehmungstätigkeit	0		0
<b>E. Rückstellungen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>F. Verbindlichkeiten (22. – 23. sorok)</b>	<b>1 107</b>		<b>1 396</b>
I. Langfristige Verbindlichkeiten	0		0
II. Kurzfristige Verbindlichkeiten	1 107		1 396
<b>G. Passiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>2 960 797</b>		<b>2 950 042</b>
<b>PASSIVA INSGESAMT (D+E+F+G)</b>	<b>2 970 084</b>		<b>2 959 618</b>

Budapest, den 31. Januar 2019

  
firmenmäßige Unterschrift

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

**ÖFFENTLICHE STIFTUNG  
FÜR DIE DEUTSCHSPRACHIGE UNIVERSITÄT**

**ANHANG ÜBER DIE GEMEINNÜTZIGKEIT**

**UND**

**BERICHT**

**2018**

## 1. Kenndaten der Organisation

Name: Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest

Sitz: Pollack Mihály tér 3, 1088 Budapest

Gegründet durch: die Regierung Ungarns

Datum der Gründung: 03.04.2001

Registernummer der Eintragung: 16.Pk.60.216/2001/2

Registernummer im gerichtlichen Verzeichnis: 01-01-0008195

Statistische Kennnummer: 18173039-8559-561-01

Steuernummer: 18173039-1-42

Vertreten durch: Gergely Pröhle

## 2. Darstellung der im Berichtsjahr durchgeführten Grund- bzw. gemeinnützigen Tätigkeit

Die Stiftung wurde vom Minister für Bildung als Vertreter der Regierung Ungarns zu folgendem Zweck gegründet:

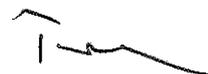
- Weiterentwicklung der Kooperation in den Bereichen Bildung und Forschung sowie Stärkung der Beziehungen zwischen den ausländischen Staaten und Ungarn mittels des Betriebes gemeinsamer Programme und Einrichtungen;
- Erfüllung der Funktion als Trägerin und Betreiberin der Andrassy Universität (im Folgenden: Universität) und Unterstützung der Lehr- und Forschungstätigkeit der Universität;
- die im ersten Punkt bezeichnete Tätigkeit wird von der Stiftung unter Mitwirkung der im Rahmen der Universität betriebenen Einrichtungen und Organisationseinheiten durchgeführt.

## 3. Darstellung der gemeinnützigen Tätigkeit (nach Tätigkeiten), Bezeichnung der gemeinnützigen Tätigkeit

Universitätsbetrieb

An der Universität werden ausschließlich deutschsprachige Studiengänge durchgeführt. Die Universität bietet folgende Studiengänge auf Masterniveau bzw. als fachliche Weiterbildung an:

<u>Fachgebiet</u>	<u>Studiengang</u>	<u>Niveau</u>
1. Staatswissenschaften	Europäische und Intern. Verwaltung (in deutscher Sprache)	Masterstudium
2. Geisteswissenschaften	Mitteleuropäische Studien (in deutscher Sprache)	Masterstudium
3. Geisteswissenschaften	Donauraum-Studien (in deutscher Sprache)	fachliche Weiterbildung
4. Geisteswissenschaften	Geschichte (in deutscher Sprache)	Masterstudium
5. Wirtschaftswissenschaften	International Economy and Business (in deutscher Sprache)	Masterstudium
6. Wirtschaftswissenschaften	Management and Leadership (in deutscher Sprache)	Masterstudium
7. Rechtswissenschaften	Vergl. Staats- und Rechtswissenschaften (in dt. Sprache)	Masterstudium
8. Sozialwissenschaften	Internationale Beziehungen (in deutscher Sprache)	Masterstudium



Der Studiengang der interdisziplinären Doktorschule umfasst Bildungselemente aus vier Wissenschaftszweigen: Wirtschaftswissenschaften, Geschichtswissenschaft, Politologie, sowie Staats- und Rechtswissenschaften.

Von den Veranstaltungen des Jahres 2018 sind der am 21-22. Juni 2018 abgehaltene „V4+Deutschland Dialog“ und das am 4-5. Dezember 2018 durchgeführte Deutsch-ungarische Forum hervorzuheben, die von der Universität beherbergt wurden.

Im Jahr 2018 besuchten unter Anderem Karin Kneissl, die Außenministerin Österreichs, der ungarische Minister für Innovation, László Palkovics, und Justizminister László Trócsányi, sowie Christian Schmidt Bundesminister a.D., der österreichische Vizekanzler a.D. Erhard Busek und die ehemalige bayrische Ministerin Emma Müller die Universität.

Unter den universitätseigenen Veranstaltungen sind der inzwischen traditionelle Tag der offenen Tür und der mit einer Stellenbörse verbundene Netzwerktag, sowie das für die Unterstützer und Partner der Universität organisierte Partnertreffen und das Hoffest hervorzuheben.

Darüber hinaus wurden im Zusammenhang mit den ungarischen Wahlen die Veranstaltungen Vokskabin, VitatkozzVelem und ein Wahlabend durchgeführt.

In Verbindung mit der Lehr- und Forschungstätigkeit wurden auch weiterhin unter der aktiven Teilnahme des universitären Lehrpersonals wissenschaftliche Tagungen und gemeinsame Veranstaltungen insbesondere mit den Botschaften, der Konrad-Adenauer-Stiftung und dem Österreichischen Kulturforum organisiert. Außerdem fand im Sommer 2018 zum dritten Mal die Sommeruniversität „Der Donauraum im Fokus“ statt.

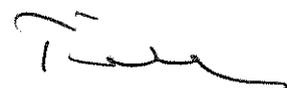
Das Gesamtverzeichnis der wissenschaftlichen und kulturellen Events kann auf der Webseite der Universität unter <http://www.andrassyuni.eu/aktuelles/veranstaltungen> eingesehen werden.

### Die Tätigkeit der Stiftung

Das Kuratorium der Stiftung hat gemäß den Vorgaben der Gründungsurkunde im Jahr 2018 am 22. Februar, am 14. Juni und am 30. Oktober (jeweils an den Sitzungen des Universitätsrates orientiert) insgesamt 3 Sitzungen abgehalten und seine in der Gründungsurkunde bestimmte Hauptaufgabe, die mit dem Betrieb der Universität verbundenen Verpflichtungen, erfüllt.

Auch 2018 wurde die Praxis, eine der Sitzungen in einem der Partnerländer abzuhalten, fortgeführt, und zwar am 30. Oktober 2018 in Wien.

Das Stiftungsbüro, das auch 2018 einen Mitarbeiter beschäftigte, hat seine in der Gründungsurkunde bestimmten Aufgaben erfüllt. Wie in den vorherigen Jahren verfügte das Büro auch 2018 über keine Angestellten bzw. keine eigene Verwaltung; bei seinen Aufgaben wurde es von der Universitätsverwaltung unterstützt.



Die Stiftung hat die ihr übergebenen Geldmittel ihrem Zweck entsprechend, in der im Finanzbericht dargestellten Weise verwendet.

Öffentlicher Auftrag bzw. Rechtsvorschrift im Zusammenhang mit der gemeinnützigen Tätigkeit:

Die Stiftung ist eine gemeinnützige Organisation, die aufgrund § 2 (1) und § 11 (1) des Gesetzes CCIV aus dem Jahr 2011 mittels der von ihr betriebenen Universität folgende öffentlichen Aufgaben wahrnimmt:

- wissenschaftliche Tätigkeit, Forschung;
- Erziehung und Bildung, Vermittlung von Fähigkeiten, populärwissenschaftliche Tätigkeiten;
- Förderung der euroatlantischen Integration.

Zielgruppen der gemeinnützigen Tätigkeit:

Die Zielgruppe der von der durch die Stiftung getragenen Einrichtung im Hochschulbereich durchgeführten Tätigkeiten sind Interessenten und Interessentinnen, die schon über einen Hochschulabschluss verfügen und fließend Deutsch sprechen.

Die Studierenden der Masterstudiengänge und die wissenschaftlichen Mitarbeitenden nehmen an der wissenschaftlichen und Forschungstätigkeit der Universität unter der Leitung des Lehrpersonals teil.

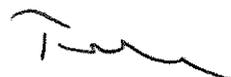
Die Ergebnisse der Grundlagen- und angewandten Forschungsprojekte der Universität werden von ungarischen und ausländischen Experten aus Wissenschaft und Wirtschaft im Rahmen populärwissenschaftlicher Vorträge im Rahmen von durch die Universität selbst organisierten Konferenzen und Veranstaltungen vorgestellt. Die Teilnahme an den allgemeinen populärwissenschaftlichen Vorträgen ist kostenlos und steht nach vorheriger Anmeldung allen offen.

Die bedeutendsten Ergebnisse der gemeinnützigen Tätigkeit:

Im Kalenderjahr 2018 gingen an der Universität insgesamt 253 Studierende ihren Studien nach, und 69 Studierende haben ihr Staatsexamen (Abschlussprüfung) erfolgreich abgelegt. Des Weiteren besuchten 9 Gast- und 40 Erasmus-Studierende die Universität, und die Zahl der Neuimmatrikulationen betrug 58.

Die Mehrheit der Studierenden sind deutsche (164), ungarische (60) bzw. österreichische (10) Staatsangehörige, unter unseren Studierenden finden sich aber auch weißrussische, bosnisch-herzegowinische, tschechische, französische, kroatische, kasachische, polnische, montenegrinische, russische, rumänische, Schweizer, serbische, slowenische, tadschikische und ukrainische Staatsangehörige.

Nach den Erfolg der beiden im Herbst 2016 eingerichtete Spezialisierungen „Governance in Mehrebenensystemen“ und „European Integration - Central Eastern Europe“ im Studiengang Internationale Beziehungen wurde 2018 in diesem Fach eine dritte Spezialisierung



(Außenpolitik und Partizipation) amtlich registriert. Während die ersten beiden Spezialisierungen auf einer Zusammenarbeit mit den Universitäten Passau und Leipzig beruhen, wird die 2018 neu registrierte Spezialisierung ab dem WiSe 2018 im Rahmen einer Zusammenarbeit mit der Universität Wuppertal angeboten.

Im Rahmen des im WiSe 2016 eingeführten Masterstudiengangs „Leadership and Management“ wurde mit der TU Dresden ebenfalls eine gemeinsame Spezialisierung geschaffen, die vom WiSe 2019 an angeboten wird. Alle vier genannten Spezialisierungen führen zu einem (ungarisch-deutschen) Doppelabschluss.

#### 4. Aufstellung des für die gemeinnützige Tätigkeit genutzten Vermögens

S. Anhang 1

#### 5. Aufstellung der zielgebundenen Zuwendungen

Die Stiftung hat der Andrassy Universität im Jahr 2018 von den aus den zentralen Staatshaushalt (EMMI) erhaltenen 184 300 Tausend Forint Zuwendung 174 178 Tausend Forint als allgemeine Zuwendung für den Betrieb überwiesen. Die Stiftung hat die og. 184 300 Tausend Forint aufgrund des Gesetzes C aus dem Jahr 2017 über den Staatshaushalt des Jahres 2018 erhalten

(Posten 20/26/1/2 im Kapitel XX des Anhangs 1).

Angaben in Tausend Forint

Verwendung des Betrags durch die von der Stiftung getragenen Einrichtung	Vorjahr	Berichtsjahr
<b>EINNAHMEN</b>	<b>171314</b>	<b>174178</b>
Zuwendung aus dem entralen Staatshaushalt (EMMI)	171314	174178
<b>AUSGABEN</b>	<b>171314</b>	<b>174178</b>
Büromaterial, Drucksachen, sonstiges Material	3341	0
Wasser, Strom, Gas	14701	8772
Porto, Werbung, Telefon	2357	593
IT-Dienstleistungen	2019	1554
Buchprüfung	2481	2481
Reparaturen, Instandhaltung	5644	3859
Unterhalt (Reinigung, Wachdienst)	27601	15088
Sonstige von Dritten geleisteten Dienstleistungen	1155	2483
Bankkosten	2704	1
Löhne, Bezüge, Lohnnebenkosten	109311	139347

#### 6. Leitenden Angestellten gewährte Leistungen

Angaben in Tausend Forint

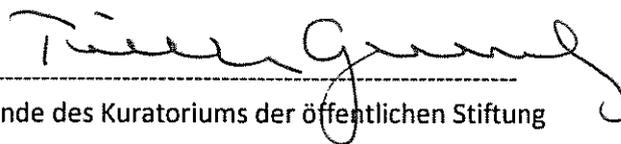
Funktion	Vorjahr	Berichtsjahr
Vorsitzender des Kuratoriums:	600	600
Mitglieder des Kuratoriums (ohne den Vorsitzenden)	1200	1100
<b>Leitenden Angestellten gewährte Leistungen insgesamt</b>	<b>1800</b>	<b>1700</b>

## 7. Indikatoren für die Bestimmung der Gemeinnützigkeit

Angaben in Tausend Forint

Grunddaten	Vorjahr (1)	Berichtsjahr (2)
A. An leitende Angestellte ausgezahlte Gehälter und Bezüge	1800	1700
B. Jahreseinnahmen insgesamt	199691	198019
davon:		
C. aufgrund des Gesetzes CXXVI aus dem Jahr 1996 über die Verwendung eines bestimmten Teils der Einkommenssteuer natürlicher Personen gemäß der Verfügung des Steuerzahlers überwiesener Betrag	4	5
D. Einnahmen aus öffentlichen Dienstleistungen	0	0
E. normative Finanzierung	0	0
F. Aus den Strukturfonds bzw. aus dem Kohäsionsfonds der Europäischen Union gewährte Zuwendungen	0	0
G. Korrigierte Einnahmen	199687	198014
H. Aufwendungen insgesamt	199691	198019
I. davon Personalaufwand	10782	6829
J. Aufwendungen für die gemeinnützige Tätigkeit	199691	198019
K. Betriebsergebnis nach Steuern	0	0
L. Anzahl der Personen, die bei der Organisation gemeinnützige Freiwilligenarbeit leisten (gemäß Gesetz LXXXVIII aus dem Jahr 2005 über die gemeinnützige Freiwilligenarbeit)	0	0
Indikatoren für die zur Verfügung stehenden Ressourcen	Indikator erfüllt ja/nein	
VersammlungsG § 32 (4) a) $[(B1+B2)/2 > 1.000.000,- Ft]$	<u>Ja</u>	Nein
VersG § 32 (4) b) $[(K1+K2)/2 \geq 0]$	<u>Ja</u>	Nein
VersG § 32 (4) c) $[(I1+I2-A1-A2)/(H1+H2) \geq 0,25]$	Ja	<u>Nein</u>
Indikatoren für die gesellschaftliche Anerkennung	Indikator erfüllt ja/nein	
VersG § 32 (5) a) $[(C1+C2)/(G1+G2) \geq 0,02]$	Ja	<u>Nein</u>
VersG § 32 (5) b) $[(J1+J2)/(H1+H2) \geq 0,5]$	<u>Ja</u>	Nein
VersG § 32 (5) c) $[(L1+L2)/2 \geq 10 Pers.]$	Ja	<u>Nein</u>

Budapest, den 31. Januar 2019



Der Vorsitzende des Kuratoriums der öffentlichen Stiftung

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

Aufstellung über die Vermögensnutzung

2018

Angaben in Tausend Forint

<b>I. Eröffnungssalden</b>				<b>9 185</b>
Eröffnungssaldo Bankkonten			9 082	
Eröffnungssaldo Kasse			103	
<b>II. Einnahmen insgesamt (A+B)</b>				<b>198 019</b>
<i>Davon: Einnahmen aus der gemeinnützigen Tätigkeit (1+2+3+4+5)</i>			<b>198 019</b>	
1. Zuwendungen für die gemeinnützige Tätigkeit			197 788	
a) vom Gründer			184 300	
b) aus dem zentralen Staatshaushalt				
c) von lokalen Selbstverwaltungen				
d) sonstige, darunter 1%			13 488	
2. Zuwendungen aus Förderprogrammen				
3. Einnahmen aus der gemeinnützigen Tätigkeit				
4. Einnahmen aus Mitgliederbeiträgen				
5. Sonstige Einnahmen			231	
<i>B. Erträge aus der unternehmerischen Tätigkeit</i>			<b>0</b>	
<b>III. Aufwendungen insgesamt (D+E)</b>				<b>198 019</b>
<i>D. Aufwendungen für die gemeinnützige Tätigkeit (1+2+3+4+5)</i>			<b>198 019</b>	
1. Sachaufwendungen			4 264	
2. Personalaufwand			6 829	
3. Abschreibungen			10 460	
4. Sonstige Aufwendungen			176 465	
5. Aufwendungen von Finanztransaktionen			1	
<i>E. Aufwendungen für die unternehmerische Tätigkeit (1+2+3+4+5)</i>			<b>0</b>	
1. Sachaufwendungen			0	
2. Personalaufwand			0	
3. Abschreibungen			0	
4. Sonstige Aufwendungen			0	
5. Aufwendungen von Finanztransaktionen			0	
<b>IV. Änderungen der Bilanzpositionen</b>	Vorjahr	Berichtsjahr	Differenz	<b>3</b>
Rückstellungen	0	0	0	
Verbindlichkeiten	1 106	1 395	289	
Passive Rechnungsabgrenzungsposten	2 960 797	2 950 042	-10 755	
Sachanlagen	2 960 486	2 950 026	10 460	
Umlaufvermögen (ohne Geldmittel)	9	0	9	
Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	404	404	0	
Eingezahlte Steuern	0	0	0	
<b>Insgesamt (I+II+III+IV)</b>				<b>9 188</b>
<b>Schlussalden</b>				<b>9 188</b>
Schlussaldo Bankkonten			9 069	
Schlussaldo Kasse			119	

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität  
1088 Budapest, Pollack M tér 3.

## BILANZ

DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES DER  
SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN

2018

Daten in THUF

Benennung	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichtsjahr)
<b>A. Anlagevermögen (I+II+III)</b>	<b>2 960 486</b>		<b>2 950 026</b>
I. Immaterielle Vermögensgegenstände	0		0
II. Sachanlagen	2 960 486		2 950 026
III. Finanzanlagen	0		0
<b>B. Umlaufvermögen (I+II+III+IV)</b>	<b>9 194</b>		<b>9 188</b>
I. Vorräte	0		0
II. Forderungen	9		0
III. Wertpapiere	0		0
IV. Flüssige Mittel	9 185		9 188
<b>C. Aktiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>404</b>		<b>404</b>
<b>AKTIVA INSGESAMT (A+B+C)</b>	<b>2 970 084</b>		<b>2 959 618</b>
<b>D. Eigenkapital (I+II+III+IV+V+VI)</b>	<b>8 180</b>		<b>8 180</b>
I. Ausgangskapital/Gezeichnetes Kapital	80 000		80 000
II. Kapitaländerungen/Ergebnis	-71 820		-71 820
III. Gebundene Rücklage	0		0
IV. Bewertungsrücklage	0		0
V. Ergebnis des Abschlussjahres aus der gemeinnützigen Tätigkeit	0		0
VI. Ergebnis des Abschlussjahres aus der Wirtschaftstätigkeit	0		0
<b>E. Rückstellungen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>F. Verbindlichkeiten (22. – 23. sorok)</b>	<b>1 107</b>		<b>1 396</b>
I. Langfristige Verbindlichkeiten	0		0
II. Kurzfristige Verbindlichkeiten	1 107		1 396
<b>G. Passiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>2 960 797</b>		<b>2 950 042</b>
<b>PASSIVA INSGESAMT (D+E+F+G)</b>	<b>2 970 084</b>		<b>2 959 618</b>

Budapest, den 31. Januar 2019



firmenmäßige Unterschrift

KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
 DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES DER SONSTIGEN  
 ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN

2018

Daten in THUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)
1. Netto Umsatzerlöse	68		30				68		30
2. Wert der aktivierten eigenen Leistungen							0		0
3. Sonstige Einnahmen	199 623		197 988				199 623		197 988
davon: - Mitgliedsbeiträge							0		0
-Einzahlung vom Gründer							0		0
- Förderungen	199 623		197 788				199 623		197 788
4. Finanzerträge			1				0		1
<b>A. Gesamterlöse (1+-2+3+4)</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>
davon: Erlöse aus der gemeinnützigen Tätigkeit	199 691		198 019				199 691		198 019
5. Materialaufwendungen	5 131		4 264				5 131		4 264
6. Personalaufwendungen	10 782		6 829				10 782		6 829
davon: Zuschüsse an Amtsträger	2 130		1 700				2 130		1 700
7. Abschreibungen	10 460		10 460				10 460		10 460
8. Sonstige Aufwendungen	173 316		176 465				173 316		176 465
9. Finanzaufwendungen	2		1				2		1
<b>B. Aufwendungen gesamt (5+6+7+8+9)</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>
davon: Aufwendungen aus gemeinnützigen Tätigkeit	199 691		198 019				199 691		198 019
<b>C. Ergebnis vor Steuer (A-B)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>D. Steuerzahlungsverbindlichkeit</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>E. Ergebnis des Berichtsjahres (C-D)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Budapest, den 31. Januar 2019

  
 firmenmäßige Unterschrift

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
 NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
 1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
 Adószám: 18173039-1-42

18173039-8559-561-01

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität  
1088 Budapest, Pollack M tér 3.

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES DER SONSTIGEN  
ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN

2018

Daten in THUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)
A. Zentrale Budgetunterstützung	184 300		184 300				184 300	0	184 300
davon: Normativa Unterstützung							0	0	0
B. Budgetunterstützung der Selbstverwaltung							0	0	0
davon: Normativa Unterstützung							0	0	0
C. Unterstützung aus strukturellen und kohäsiven Fond des Europäischen Union							0	0	0
D. Unterstützung vom Europäischen Union, oder vom sonstigen Staat, bzw. Internationalen Organisation							0	0	0
E. Unterstützung aus 1% PES	4		5				4	0	5
F. Einnahmen aus öffentlicher Dienstleistung							0	0	0

Budapest, den 31. Januar 2019

  
firmenmäßige Unterschrift

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

**ÖFFENTLICHE STIFTUNG  
FÜR DIE DEUTSCHSPRACHIGE UNIVERSITÄT**

**BERICHTSJAHR 2018**

**ERGÄNZENDER ANHANG**

## I. Allgemeine Ergänzungen

### 1 Angaben zur Organisation

#### 1.1 Basisdaten

Rechtsform: Öffentliche Stiftung

Registernummer im gerichtlichen Verzeichnis: 01-01-0008195

Statistische Kennnummer: 18173039-8559-561-01

Steuernummer: 18173039-1-42

Sitz: Pollack Mihály tér 3, 1088 Budapest

Vertreten durch: Gergely PRÖHLE, Vorsitzender des Kuratoriums  
Wohnadresse: Hímes u. 26, 1029 Budapest

Eigentümer (Gründer): Regierung Ungarns  
Kossuth tér 1-3, 1055 Budapest

Datum der Gründung: 3.4.2001

Beschluss über die Eintragung: 0100/Pk.60216/2001

Gemeinnützigkeitsstatus: gemeinnützige Organisation

Buchprüfer: VGD Hungary Audit Kft.; Registernummer: 001859;  
Unternehmensregisternummer: 01-09-696132; Váci út 33, 1134 Budapest  
unterzeichnende Rechnungsprüferin:  
Gyöngyi FERENCZ, Mitgliedernummer: 003211  
Wohnadresse: Munkácsy M. u. 19, 2094 Nagykovácsi

Mitglieder des Kuratoriums: Gergely PRÖHLE, Dr. Balázs FERKELT,  
Dr. János FISCHER, Ottó HEINEK†, Kristóf ALTUSZ,  
Jürgen Christian REGGE, Dr. Zoltán Viktor MARUZSA,  
Dr. Antal SZÁNTAI,  
Volkmar WENZEL, Peter BURKHARD,  
Dr. Gabriele STAUNER, Dr Christoph RAMOSER,  
Dr. Claus-Peter CLOSTERMEYER,

Mitglieder des Aufsichtsrates: Dr. László Gézáné BALLA, Renáta DIENES,  
Dr. Koloman BRENNER,

Rechtsvertreter und Direktor des Stiftungsbüros: Dr. Gergely SÓTONYI.



## **1.2 Gründung, Tätigkeit und Haushaltsführung der Einrichtung**

Die öffentliche Stiftung wurde vom Bildungsminister im Auftrag der Regierung Ungarns im Jahre 2001 mit dem Ziel gegründet, die Zusammenarbeit zwischen den Staaten der Donauregion im Bereich der Bildung und der Forschung zu fördern und die wissenschaftlichen Beziehungen zwischen Ungarn und dem Ausland durch die Einrichtung gemeinsamer Programme und Institutionen zu stärken. Um diese Ziele zu erreichen hat die Stiftung in demselben Jahr eine Hochschuleinrichtung mit eigener Rechtsperson, die Andrassy Gyula Deutschsprachige Universität Budapest, gegründet. Für die Gründung der Universität hat der Gründer der Stiftung die Vermögensverwaltungsrechte am ehemaligen Festetics-Palais übergeben.

### Aufgaben:

- Erfüllung der Aufgaben im Zusammenhang mit Unterhalt und Betrieb der Andrassy Universität (im Folgenden: Universität), sowie die Unterstützung der Lehr- und Forschungstätigkeit der Einrichtung,
- als treuhänderische Verwalterin der staatlichen Immobilie die Nutzung, Erhaltung, Instandhaltung und Renovation des denkmalgeschützten Festetics-Palais.

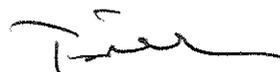
Die Stiftung geht ihren Tätigkeiten unter der Mitwirkung des im Rahmen der Universität tätigen Donau-Instituts und der Organisationseinheiten der Universität nach.

### Haushalt:

Das Anfangskapital der Stiftung beträgt 80 000 T Ft. Davon sind 8 000 T Ft Grundkapital, das nicht für den Betrieb verwendet werden darf. Die Stiftung erhielt der Praxis der vorherigen Jahre entsprechend auch im Jahr 2018 staatlichen Trägerzuschuss von 184 300 T Ft für die Deckung der laufenden Kosten. Der Zuschuss wurde der Stiftung vom Ministerium für Humanressourcen im Rahmen einer für das Berichtsjahr geschlossenen Fördervereinbarung und aufgrund des Gesetzes über den zentralen Staatshaushalt des Jahres 2018 (Haushaltsposten 20/26/1/2 im Anhang 1 des Gesetzes C aus dem Jahr 2017) zur Verfügung gestellt. Der Zuschuss wurde zum großen Teil der Universität übergeben, während ein kleinerer Teil für den laufenden Betrieb verwendet wurde. Die Stiftung hat den og. Betrag für die in den Verträgen bestimmten Zwecke verwendet. Die Stiftung hat den og. Betrag für die in den Verträgen bestimmten Zwecke verwendet. Im Jahr 2018 hat sie von der Budapest Airport Zrt und der Mercedes Kft insgesamt 2 280 T Ft zielgebundene Zuwendungen für Stipendien im Rahmen des von der Universität organisierten MML-Frauenförderprogramms erhalten, deren Gesamtbetrag sie der Universität übergeben hat. Die Stiftung ist im Berichtsjahr keiner unternehmerischen Tätigkeit nachgegangen, ihre Liquidität ist stabil und ihr Haushalt ausgeglichen.

## **1.3 Bericht der Einrichtung**

Die Stiftung hat den abschließenden Finanzbericht über das Geschäftsjahr gemäß den ungarischen Vorschriften über sonstige gemeinnützige Organisationen (Gesetz C aus dem Jahr 2000, im Weiteren: RLG; Regierungsverordnung 479/2016 vom 28.12.2016, im Weiteren: RegV; Gesetz CLXXV aus dem Jahr 2011, im Folgenden VersG; Regierungsverordnung 350/2011 vom 30.12.2011, im Folgenden: GemnV), in Tausend



Forint, in ungarischer Sprache erstellt. Das Geschäftsjahr endet jeweils am 31. Dezember. Das Datum für die Erstellung der Bilanz ist der 2. Februar des Folgejahres. Der Finanzbericht ist seiner Form nach ein vereinfachter Jahresbericht, dessen Bestandteile die Bilanz, die Aufwand- und Ertragsrechnung sowie der ergänzende Anhang sind. Als gemeinnützige Einrichtung erstellt die öffentliche Stiftung außerdem einen Gemeinnützigkeitsbericht gemäß den Bestimmungen des Anhangs der GemnV. Die Buchhaltungsabrechnungen und der Bericht wurden von der registrierten Bilanzbuchhalterin Gyöngyi BALOG (Registernummer 155717) erstellt.

Aufgrund der Rechtsvorschriften ist die Stiftung zur Buchprüfung verpflichtet.

Der Finanzbericht ist unter Berücksichtigung des Berichts der unabhängigen Buchprüferin erstellt und vom obersten Organ des Gründers, dem Kuratorium, genehmigt worden.

Zur Gegenzeichnung des Berichts ist Gergely PRÖHLE, der Vorsitzende des Kuratoriums, berechtigt.

## ***2. Die wichtigsten Grundsätze der Rechnungslegungspolitik***

### **2.1. Die wesentlichen Elemente der Rechnungslegungspolitik**

#### Merkmale des Berichts

Die Stiftung erstellt ihren vereinfachten Bericht in Tausend Forint, in ungarischer Sprache. Ihre Bilanz wurde gemäß Anhang 3 der RegV erstellt und stellt die Ergebnisrechnung der Grund- bzw. gemeinnützigen Tätigkeit und der unternehmerischen Tätigkeit gesondert dar. Ihre Ergebnisrechnung gliedert sich gemäß Anhang 4 der RegV und stellt die mit der Grund-, bzw. mit der unternehmerischen Tätigkeit verbundenen Einnahmen und Ausgaben, Aufwendungen in einer separaten Spalte dar. Der ergänzende Anhang geht auf die mit römischen Ziffern bezeichneten Zeilen der Bilanz bzw. der Ergebnisrechnung in der Reihenfolge ihres Erscheinens ein. Der Bericht enthält keine verbundenen Unternehmen zusammenhängenden Posten, da die Verbindung zwischen der Organisation und ihrem Besitzer nicht als Verbindung im Sinne des RLG interpretiert werden kann (der Besitzer ist kein Unternehmen, sondern der Staat Ungarn).

#### Angewendete Bewertungskriterien und Verfahren

Die Einrichtung geht bei der Buchführung und der Berichtserstellung den Bestimmungen des Rechnungslegungsgesetzes entsprechend vor. Die Anschaffungen werden bei der Buchung der wirtschaftlichen Ereignisse dem Verfahren der doppelten Buchführung gemäß, aufgrund ihrer Bestimmung innerhalb der Einrichtung verbucht bzw. kategorisiert.

Es wurden keine Wertberichtigungen, keine Zeitwertbilanzierung sowie keine planmäßigen Abschreibung und Anpassungen von Wertberichtigungen vorgenommen. Kosten von Gründungen, Umstrukturierungen und experimentellen Entwicklungen werden bei ihrem Entstehen als Kosten abgerechnet. Die Bestände sind für gewöhnlich erworbene Bestände, bei deren Anschaffung die Einrichtung während des laufenden Jahres weder die Stückzahlen noch den Wert verzeichnet.

Der Bilanzwert der Bestände wird mittels FIFO-Verfahren aufgrund der inventarisierten Menge bestimmt.



Für die Bestimmung des Forintwertes von langfristigen und kurzfristigen Verbindlichkeiten und Anlagen in Fremdwährungen wird der offizielle Wechselkurs der Ungarischen Nationalbank verwendet. Die Verwendung von Geldmitteln in Fremdwährungen erfolgt gemäß dem FIFO-Verfahren. Der Wert der in Fremdwährungen vorhandenen Aktiva und Passiva wird mittels des am Stichtag der Bilanz gültigen Wechselkurses der Ungarischen Nationalbank bestimmt. Die Stiftung verfügt ausschließlich über eine Kasse in Forint und über Bankkonten in Forint.

Die Einrichtung verzeichnet die Abschreibung von Sachanlagen (immaterielle Vermögensgegenstände und Sachgegenstände) mit einem Wert unter 100 T Ft in einem Betrag bei der Aktivierung. Die Einrichtung verbucht die Abschreibung von Sachgegenständen aufgrund ihres Bruttowertes, vierteljährlich linear, vom Tag der Aktivierung an.

Die angewendeten Sätze für die Abschreibung von Sachgegenständen mit einem Wert über 100 T Ft:

Software	16,67%
Vermögensrechte	16,67%
Maschinen, Geräte, Ausrüstung	33,00%
Computer und Verwaltungsgeräte	33,00%
Vermögensverwaltungsrechte in Verbindung mit Immobilien in Fremdbesitz:	2,00%
Beim Gebäude im Fremdbesitz wird, da es sich um ein Baudenkmal handelt, keine planmäßige Abschreibung verrechnet.	

#### Wesentliche, bedeutende und außerordentliche Posten bzw. Vorkommnisse

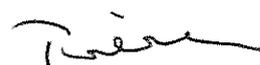
Als wesentlich gelten all jene Informationen, deren Auslassen oder irreführende Vorstellung die Angaben des Berichts bzw. die Entscheidungen des Nutzers beeinflusst. Darüber hinaus gelten sämtliche Posten von mehr als 1 Million Ft. als wesentlich. Bedeutend sind jene Posten, deren Einzelwert 2% der Bilanzsumme übersteigt, aber mindestens 1 Million Ft. beträgt.

Außerordentlich groß sind jene Posten, deren Einzelwert 5 Millionen Ft. erreicht. Außerordentliche Vorkommnisse sind Kosten, Aufwendungen bzw. Einnahmen, die mit im Vergleich zum gewohnten Geschäftsbetrieb als außerordentlich anzusehenden wirtschaftlichen Ereignissen verbunden sind. Solche wirtschaftlichen Ereignisse können z.B. durch Naturkatastrophen oder Straftaten entstandene Schäden sein; Umwandlungen, Liquidationen, freiwillige Liquidationen, eine Änderung der Rechtsform, Kapitalbewegungen wegen Eigentümerwechsel, bzw. außerordentliche Gerichtsprozesse.

## **II. Bilanz**

### **1. Allgemeine Ergänzungen**

In der Bilanz erscheinen keine Angaben, die mit denen des Vorjahresberichts nicht vergleichbar sind, bzw. die an mehreren Stellen aufgeführt werden können. Im



Berichtsjahr haben sich Kategorisierung, Einstufung bzw. Bewertungsprinzipien der Sachwerte dem Vorjahr gegenüber nicht geändert. Die Bewertung der Bilanzposten ist gemäß den Vorgaben des ungarischen Gesetzes über die Rechnungslegung und den vorgeschriebenen Grundsätzen zur Buchführung erfolgt. Die Anschaffungskosten haben wir unter Berücksichtigung der bis zur Anschaffung entstandenen Kosten (in erster Linie Lieferkosten) bestimmt. Der Anschaffungswert (Einbringungswert) enthält weder vorab erhobene Umsatzsteuern noch den gemäß Umsatzsteuergesetz nicht abzehbaren Teil der im Anteil des Gegenwerts vorab erhobenen Umsatzsteuer. Der Anschaffungswert (Beschaffungswert) wird nicht um den endgültigen Betrag der mit der Investition verbundenen Zuschuss vermindert.

Die Bestandteile der Anschaffungswerts (Beschaffungswert) wurden zum Zeitpunkt ihres Entstehens bzw. des wirtschaftlichen Ereignisses (spätestens zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme) zum in Rechnung gestellten, erhobenen Betrag berücksichtigt.

## 2. Auswertung der Aktiva

### Sachanlagen

Der Betrag der Sachanlagen beläuft sich auf insgesamt 2 950 026 T Ft, und besteht aus dem für die Grundtätigkeit genutzten Gebäude (Renovation) und dem Nettowert des damit verbundenen Vermögensverwaltungsrechts. Im Berichtsjahr wurden keine Vermögenswerte beschafft, und es erfolgte keine Änderung in den Abschreibungen.

Der Bruttowert und die Abschreibung der Sachanlagen gestaltete sich im Berichtsjahr wie folgt:

Angaben in Tausend Ft.

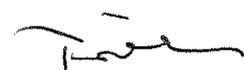
Bezeichnung	Bruttowert				Abschreibung				Nettowert	
	Eröffnung	Zunahme	minderung	Abschluss	Eröffnung	Zunahme	minderung	Abschluss	Eröffnung	Abschluss
Geistiges Eigentum	325	0	0	325	325	0	0	325	0	0
Fremde Immobilien und verbundene Vermögensrechte	3137543			3137543	177057	10460		187517	2960486	2950026
Büromaterial von geringem Wert	3	0	0	3	3	0	0	3	0	0
Sonstige Anlagen und Ausrüstung	123528	0	0	123528	123528	0	0	123528	0	0
Insgesamt	3261399	0	0	3261399	300913	10460	0	311373	2960486	2950026

### Umlaufvermögen

Der Wert des Umlaufvermögens beträgt 9188 T Ft, und besteht ausschließlich aus Geldmitteln, Die öffentliche Stiftung verfügt weder über Bestände noch über Wertpapiere.

### Aktive Rechnungsabgrenzungen

Die aktiven Rechnungsabgrenzungsposten belaufen sich auf 404 T Ft, worin gleich wie im vergangenen Jahr ausschließlich die im Berichtsjahr ausgezahlt, aber das Folgejahr betreffenden Kosten der Vermögens- und Haftpflichtversicherung enthalten sind.



### 3. Auswertung der Passiva

#### Eigenkapital

Das Eigenkapital enthält außer dem Gründerkapital ausschließlich das zum Betrieb verwendete Vermögen. Das Stammkapital der Stiftung liegt über dem vom Gründer vorgeschriebenen Betrag von 8 000 T Ft.

Die öffentliche Stiftung hat in diesem Jahr keine Rückstellungen gebildet.

#### Verbindlichkeiten

Die Stiftung hat mit dem Jahresabschluss nur kurzfristige Verbindlichkeiten, die aus folgenden Posten bestehen:

Angaben in Tausend Ft.	
<b>Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>	<b>Betrag</b>
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen (Kreditoren)	188
Auszuzahlende Vergütungen und Honorare	390
Verbindlichkeiten aus Steuern, Abgaben und Sozialversicherungsbeiträgen	160
Übrige Verbindlichkeiten	658
<b>Insgesamt</b>	<b>1396</b>

Die übrigen Verbindlichkeiten beinhalten ausschließlich die erhaltenen abrechnungspflichtigen Förderungen von der Andrassy Universität.

#### Passive Rechnungsabgrenzungen

Die passiven Rechnungsabgrenzungen bestehen aus den verschobenen Erträgen solcher staatlichen Förderungen, die für die Rekonstruktion des Gebäudes bzw. für die Vergütung des Vermögensverwaltungsrechts zugewiesen wurden. Der Betrag der transitorischen Erträge ist 2 950 026 T Ft, der mit dem Nettowert der Immobilien und des dazugehörigen Vermögensrechts gleich ist. Die im Folgejahr erscheinenden Kosten, die im Berichtsjahr anfallen, betragen 16 T Ft. Der Betrag beinhaltet Kosten (Bankgebühren, Telefon- und Internetkosten), die sich inhaltlich zum Berichtsjahr gehören, jedoch erst im Folgejahr auszugleichen sind.

### II. Gewinn- und Verlustrechnung (GuV)

Im Berichtsjahr sind keine Ergebnisposten entstanden, die mit den Vorjahren nicht vergleichbar wären. Im Wirtschaftsjahr sind keine Kosten, Aufwendungen und Erlöse im außergewöhnlichen Maß und Fall entstanden. Angewandte Forschungs-, sowie Gründungs- und Umstrukturierungskosten sind nicht angefallen.



## Erlöse

Die Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität hat Erlöse ausschließlich nach ihrer gemeinnützigen Grundtätigkeit im Berichtsjahr erhalten.

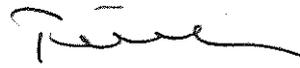
<b>Erhaltene Unterstützungen in Details</b>	Angaben in Tausend Ft.	
	<b>Vorjahr</b>	<b>Berichtsjahr</b>
Zuschüsse vom zentralen Budget (EMMI) für Unterhaltungsaufwand 2018	184300	184300
Verrechnete Erlöse für Anlagenanschaffung (aus verschobenen Erlösen)	10460	10460
Förderung von der Andrassy Universität	2859	743
Förderung von der Firma Budapest Airport AG.	1720	1720
Förderung von der Firma Mercedes in Ungarn	280	560
1% PES (SZJA 1%)	4	5
<b>Gesamt</b>	<b>199623</b>	<b>197788</b>

Die Organisation hat 30 THUF Telefonkosten gegen Rechnung, und 200 THUF Entschädigung vom Versicherer zurückerstattet bekommen.



**KOSTENBERICHT ÜBER DIE BUDGETUNTERSTÜTZUNG IM JAHERE 2018 (Daten in THUF)**

<b>EINAHMEN 2018</b>	<b>Betrag</b>
Zentrale Budgetunterstützung (EMMI)	184 300
Unterstützung für Anlageanschaffung (verschobene Erlöse)	10 460
PES 1% (SZJA 1%)	5
<b>Einnahmen insgesamt</b>	<b>194 765</b>
<b>AUSGABEN 2018</b>	<b>Betrag</b>
Postkosten, Telefon, Anzeigen	68
Expertendienstleistungen, Wirtschaftsprüfung	1 122
Kosten für Geschäftsreisen	186
Reparatur, Instandhaltung	487
Bankkosten	778
Versicherungskosten	651
Honorar (Kuratoriumsmitglieder), Aufträge	5 756
Beiträge nach den Honoraren und Vergütungen	1 074
Abschreibung	10 460
Übergabe der Geldmittel für die Universität (1% PES)	5
Übergabe der Geldmittel für die Universität (EMMI)	174 178
<b>Ausgaben insgesamt</b>	<b>194 765</b>



**KOSTENBERICHT ÜBER DIE ÜBRIGEN UNTERSTÜTZUNGEN IM JAHRE 2018 (Daten in THUF)**

<b>EINNAHMEN 2018</b>	<b>Betrag</b>
Förderungen von der Andrassy Universität	743
Förderungen von der Firma Budapest Airport AG. (MML Frauenförderprogramm)	1 720
Förderungen von der Firma Mercedes in Ungarn (MML Frauenförderprogramm)	560
<b>Einnahmen insgesamt</b>	<b>3 023</b>
<b>AUSGABEN 2018</b>	<b>Betrag</b>
Postkosten, Telefon, Anzeigen	0
Reisekosten	252
Expertendienstleistungen, Wirtschaftsprüfung	0
Reparatur, Instandhaltung	106
Bankkosten	0
Versicherungskosten	385
Honorar (Kuratoriumsmitglieder), Aufträge	0
Beiträge nach den Honoraren und Vergütungen	0
Sonstige nicht ausgesetzte Kosten	0
Übergabe der Geldmittel für die Universität (MML Frauenförderprogramm)	2 280
<b>Ausgaben insgesamt</b>	<b>3 023</b>

*T...*

Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung				Summe der Aufwendung		Übertrag 2019 (THUF)
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2018 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)	
Unterrichtsministerium	29.06.2001.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	80 000	8 000	0	0	8 000
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	29.06.2001.	Betriebskosten der Universität	229 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	31.03.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	24 000	0	0	0	0
	05.05.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	23 000	0	0	0	0
	03.06.2003.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	23 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	18.05.2004- 13.12.2004.	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	12.04.2005	Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	179 870	0	0	0	0

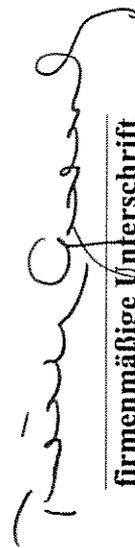
Name der Förderer Quellen der Unterstützung	Unterstützung					Summe der Aufwendung		Übertrag 2019 (THUF)
	Datum	Ziel	Betrag (THUF)	Übertrag 2018 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)		
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	13.04.2006.	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	172 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	14.05.2007.	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	14.04.2008.	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	11.05.2009	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	
Unterstützung des Unterrichtsministeriums	31.03.2010	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0	

Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	16.05.2011	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	0	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	27.06.2012	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	200 000	0	0	200 000	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	28.05.2013	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300	0	0	184 300	0
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	16.04.2014	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	29.06.2015	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	03.05.2016.	Instandhaltung der Andrassy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	

Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	25.04.2017.	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	
Unterstützung des Ministeriums für Nationale Ressourcen	27.03.2018	Instandhaltung der Andrássy Universität, Deckung der Betriebskosten der Öffentlichen Stiftung	184 300			184 300	

Name der Förderer	Unterstützung				Summe der Aufwendung		Übertrag 2019 THUF
	Datum	Ziel	Betrag	Übertrag 2018 (THUF)	Vorjahr (THUF)	Berichts- jahr (THUF)	
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministerium für das Gebäude (Unterstützung der Stiftungen)	09.07.2001.	Rekonstruktion des Gebäudes am Pollack Mihály Platz	1 959 000	0	0	0	0
	29.05.2002.		3 000	0	0	0	0
	10.07.2002.		309 689	0	0	0	0
	20.09.2002		150 000	0	0	0	0
Unterstützung erhalten vom Unterrichtsministeriums für das Gebäude (Unterstützung der Stiftungen)	31.03.2003.	Investition für das Gebäude	330 000	0	0	0	0
„IKB“ Unterstützung	29.05.2002.	Investition- Informatiksystem	120 000	0	0	0	0
Übertrag der Rest der Unterstützung vom MEH- Unterrichtsministeriums	11.09.2001.	Vorbereitung des Betriebs der Universität	25 000	0	0	0	0

Budapest, den 31. Januar 2019



firmenmäßige Unterschrift

KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NEMET NYELVŰ EGYETEMÉRT

1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

1 8 1 7 3 0 3 9 8 5 5 9 5 6 1 0 1

Statistische Nummer

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest  
1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES  
DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN**

**2 0 1 8**

Daten in THUF

Benennung	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)
1. Netto Umsatzerlöse	68		30				68		30
2. Wert der aktivierten eigenen Leistungen							0		0
3. Sonstige Einnahmen	199 623		197 988				199 623		197 988
davon: - Mitgliedsbeiträge							0		0
-Einzahlung vom Gründer							0		0
- Förderungen	199 623		197 788				199 623		197 788
4. Finanzerträge			1				0		1
<b>A. Gesamterlöse (1+2+3+4)</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>
davon: Erlöse aus der gemeinnützigen Tätigkeit	199 691		198 019				199 691		198 019
5. Materialaufwendungen	5 131		4 264				5 131		4 264
6. Personalaufwendungen	10 782		6 829				10 782		6 829
davon: Zuschüsse an Amtsträger	2 130		1 700				2 130		1 700
7. Abschreibungen	10 460		10 460				10 460		10 460
8. Sonstige Aufwendungen	173 316		176 465				173 316		176 465
9. Finanzaufwendungen	2		1				2		1
<b>B. Aufwendungen gesamt (5+6+7+8+9)</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>199 691</b>	<b>0</b>	<b>198 019</b>
davon: Aufwendungen aus gemeinnützigen Tätigkeit	199 691		198 019				199 691		198 019
<b>C. Ergebnis vor Steuer (A-B)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>D. Steuerzahlungsverbindlichkeit</b>	<b>0</b>		<b>0</b>	<b>0</b>		<b>0</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>E. Ergebnis des Berichtsjahres (C-D)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Budapest, den 31. Januar 2019

  
firmenmäßige Unterschrift

KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

1	8	1	7	3	0	3	9	8	5	5	9	5	6	1	0	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statistische Nummer

**Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest**  
1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

**GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES  
DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN**

**2 0 1 8**

Daten in THUF

Informationsangaben	Grundtätigkeit			Unternehmungstätigkeit			Gesamt		
	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)
A. Zentrale Budgetunterstützung	184 300		184 300				184 300		184 300
davon: Normativa Unterstützung									
B. Budgetunterstützung der Selbstverwaltung									
davon: Normativa Unterstützung									
C. Unterstützung aus strukturellen und kohäsiven Fond des Europäischen Union									
D. Unterstützung vom Europäischen Union, oder vom sonstigen Staat, bzw. Internationalen Organisation									
E. Unterstützung aus 1% PES	4		5				4		5
F. Einnahmen aus öffentlicher Dienstleistung									

Budapest, den 31. Januar 2019

  
firmenmäßige Unterschrift

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

1 8 1 7 3 0 3 9 8 5 5 9 5 6 1 0 1

Statistische Nummer

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest  
1088 Budapest, Pollack Mihály tér 3.

**BILANZ**  
**DES GEMEINNÜTZIGEN VEREINFACHTEN JAHRESABSCHLUSSES**  
**DER SONSTIGEN ORGANISATIONEN, DIE DOPPELTE BUCFÜHRUNG HABEN**

**2 0 1 8**

Daten in THUF

Benennung	2017 (Basis)	Korrektion der vorigen Jahren	2018 (Berichts- jahr)
<b>A. Anlagevermögen (I+II+III)</b>	<b>2 960 486</b>		<b>2 950 026</b>
I. Immaterielle Vermögensgegenstände	0		0
II. Sachanlagen	2 960 486		2 950 026
III. Finanzanlagen	0		0
<b>B. Umlaufvermögen (I+II+III+IV)</b>	<b>9 194</b>		<b>9 188</b>
I. Vorräte	0		0
II. Forderungen	9		0
III. Wertpapiere	0		0
IV. Flüssige Mittel	9 185		9 188
<b>C. Aktiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>404</b>		<b>404</b>
<b>AKTIVA INSGESAMT (A+B+C)</b>	<b>2 970 084</b>		<b>2 959 618</b>
<b>D. Eigenkapital (I+II+III+IV+V+VI)</b>	<b>8 180</b>		<b>8 180</b>
I. Ausgangskapital/Gezeichnetes Kapital	80 000		80 000
II. Kapitaländerungen/Ergebnis	-71 820		-71 820
III. Gebundene Rücklage	0		0
IV. Bewertungsrücklage	0		0
V. Ergebnis des Abschlussjahres aus der gemeinnützigen Tätigkeit	0		0
VI. Ergebnis des Abschlussjahres aus der Unternehmungstätigkeit	0		0
<b>E. Rückstellungen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>F. Verbindlichkeiten (22. – 23. sorok)</b>	<b>1 107</b>		<b>1 396</b>
I. Langfristige Verbindlichkeiten	0		0
II. Kurzfristige Verbindlichkeiten	1 107		1 396
<b>G. Passiver Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>2 960 797</b>		<b>2 950 042</b>
<b>PASSIVA INSGESAMT (D+E+F+G)</b>	<b>2 970 084</b>		<b>2 959 618</b>

Budapest, den 31. Januar 2019

  
firmenmäßige Unterschrift

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

**ÖFFENTLICHE STIFTUNG  
FÜR DIE DEUTSCHSPRACHIGE UNIVERSITÄT**

**ANHANG ÜBER DIE GEMEINNÜTZIGKEIT**

**UND**

**BERICHT**

**2018**

## 1. Kenndaten der Organisation

Name: Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest

Sitz: Pollack Mihály tér 3, 1088 Budapest

Gegründet durch: die Regierung Ungarns

Datum der Gründung: 03.04.2001

Registernummer der Eintragung: 16.Pk.60.216/2001/2

Registernummer im gerichtlichen Verzeichnis: 01-01-0008195

Statistische Kennnummer: 18173039-8559-561-01

Steuernummer: 18173039-1-42

Vertreten durch: Gergely Pröhle

## 2. Darstellung der im Berichtsjahr durchgeführten Grund- bzw. gemeinnützigen Tätigkeit

Die Stiftung wurde vom Minister für Bildung als Vertreter der Regierung Ungarns zu folgendem Zweck gegründet:

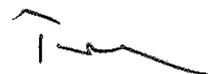
- Weiterentwicklung der Kooperation in den Bereichen Bildung und Forschung sowie Stärkung der Beziehungen zwischen den ausländischen Staaten und Ungarn mittels des Betriebes gemeinsamer Programme und Einrichtungen;
- Erfüllung der Funktion als Trägerin und Betreiberin der Andrassy Universität (im Folgenden: Universität) und Unterstützung der Lehr- und Forschungstätigkeit der Universität;
- die im ersten Punkt bezeichnete Tätigkeit wird von der Stiftung unter Mitwirkung der im Rahmen der Universität betriebenen Einrichtungen und Organisationseinheiten durchgeführt.

## 3. Darstellung der gemeinnützigen Tätigkeit (nach Tätigkeiten), Bezeichnung der gemeinnützigen Tätigkeit

Universitätsbetrieb

An der Universität werden ausschließlich deutschsprachige Studiengänge durchgeführt. Die Universität bietet folgende Studiengänge auf Masterniveau bzw. als fachliche Weiterbildung an:

<u>Fachgebiet</u>	<u>Studiengang</u>	<u>Niveau</u>
1. Staatswissenschaften	Europäische und Intern. Verwaltung (in deutscher Sprache)	Masterstudium
2. Geisteswissenschaften	Mitteuropäische Studien (in deutscher Sprache)	Masterstudium
3. Geisteswissenschaften	Donauraum-Studien (in deutscher Sprache)	fachliche Weiterbildung
4. Geisteswissenschaften	Geschichte (in deutscher Sprache)	Masterstudium
5. Wirtschaftswissenschaften	International Economy and Business (in deutscher Sprache)	Masterstudium
6. Wirtschaftswissenschaften	Management and Leadership (in deutscher Sprache)	Masterstudium
7. Rechtswissenschaften	Vergl. Staats- und Rechtswissenschaften (in dt. Sprache)	Masterstudium
8. Sozialwissenschaften	Internationale Beziehungen (in deutscher Sprache)	Masterstudium



Der Studiengang der interdisziplinären Doktorschule umfasst Bildungselemente aus vier Wissenschaftszweigen: Wirtschaftswissenschaften, Geschichtswissenschaft, Politologie, sowie Staats- und Rechtswissenschaften.

Von den Veranstaltungen des Jahres 2018 sind der am 21-22. Juni 2018 abgehaltene „V4+Deutschland Dialog“ und das am 4-5. Dezember 2018 durchgeführte Deutsch-ungarische Forum hervorzuheben, die von der Universität beherbergt wurden.

Im Jahr 2018 besuchten unter Anderem Karin Kneissl, die Außenministerin Österreichs, der ungarische Minister für Innovation, László Palkovics, und Justizminister László Trócsányi, sowie Christian Schmidt Bundesminister a.D., der österreichische Vizekanzler a.D. Erhard Busek und die ehemalige bayrische Ministerin Emma Müller die Universität.

Unter den universitätseigenen Veranstaltungen sind der inzwischen traditionelle Tag der offenen Tür und der mit einer Stellenbörse verbundene Netzwerktag, sowie das für die Unterstützer und Partner der Universität organisierte Partnertreffen und das Hoffest hervorzuheben.

Darüber hinaus wurden im Zusammenhang mit den ungarischen Wahlen die Veranstaltungen Vokskabin, VitatkozzVelem und ein Wahlabend durchgeführt.

In Verbindung mit der Lehr- und Forschungstätigkeit wurden auch weiterhin unter der aktiven Teilnahme des universitären Lehrpersonals wissenschaftliche Tagungen und gemeinsame Veranstaltungen insbesondere mit den Botschaften, der Konrad-Adenauer-Stiftung und dem Österreichischen Kulturforum organisiert. Außerdem fand im Sommer 2018 zum dritten Mal die Sommeruniversität „Der Donauraum im Fokus“ statt.

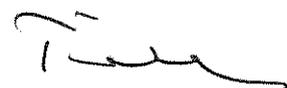
Das Gesamtverzeichnis der wissenschaftlichen und kulturellen Events kann auf der Webseite der Universität unter <http://www.andrassyuni.eu/aktuelles/veranstaltungen> eingesehen werden.

### Die Tätigkeit der Stiftung

Das Kuratorium der Stiftung hat gemäß den Vorgaben der Gründungsurkunde im Jahr 2018 am 22. Februar, am 14. Juni und am 30. Oktober (jeweils an den Sitzungen des Universitätsrates orientiert) insgesamt 3 Sitzungen abgehalten und seine in der Gründungsurkunde bestimmte Hauptaufgabe, die mit dem Betrieb der Universität verbundenen Verpflichtungen, erfüllt.

Auch 2018 wurde die Praxis, eine der Sitzungen in einem der Partnerländer abzuhalten, fortgeführt, und zwar am 30. Oktober 2018 in Wien.

Das Stiftungsbüro, das auch 2018 einen Mitarbeiter beschäftigte, hat seine in der Gründungsurkunde bestimmten Aufgaben erfüllt. Wie in den vorherigen Jahren verfügte das Büro auch 2018 über keine Angestellten bzw. keine eigene Verwaltung; bei seinen Aufgaben wurde es von der Universitätsverwaltung unterstützt.



Die Stiftung hat die ihr übergebenen Geldmittel ihrem Zweck entsprechend, in der im Finanzbericht dargestellten Weise verwendet.

Öffentlicher Auftrag bzw. Rechtsvorschrift im Zusammenhang mit der gemeinnützigen Tätigkeit:

Die Stiftung ist eine gemeinnützige Organisation, die aufgrund § 2 (1) und § 11 (1) des Gesetzes CCIV aus dem Jahr 2011 mittels der von ihr betriebenen Universität folgende öffentlichen Aufgaben wahrnimmt:

- wissenschaftliche Tätigkeit, Forschung;
- Erziehung und Bildung, Vermittlung von Fähigkeiten, populärwissenschaftliche Tätigkeiten;
- Förderung der euroatlantischen Integration.

Zielgruppen der gemeinnützigen Tätigkeit:

Die Zielgruppe der von der durch die Stiftung getragenen Einrichtung im Hochschulbereich durchgeführten Tätigkeiten sind Interessenten und Interessentinnen, die schon über einen Hochschulabschluss verfügen und fließend Deutsch sprechen.

Die Studierenden der Masterstudiengänge und die wissenschaftlichen Mitarbeitenden nehmen an der wissenschaftlichen und Forschungstätigkeit der Universität unter der Leitung des Lehrpersonals teil.

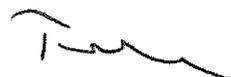
Die Ergebnisse der Grundlagen- und angewandten Forschungsprojekte der Universität werden von ungarischen und ausländischen Experten aus Wissenschaft und Wirtschaft im Rahmen populärwissenschaftlicher Vorträge im Rahmen von durch die Universität selbst organisierten Konferenzen und Veranstaltungen vorgestellt. Die Teilnahme an den allgemeinen populärwissenschaftlichen Vorträgen ist kostenlos und steht nach vorheriger Anmeldung allen offen.

Die bedeutendsten Ergebnisse der gemeinnützigen Tätigkeit:

Im Kalenderjahr 2018 gingen an der Universität insgesamt 253 Studierende ihren Studien nach, und 69 Studierende haben ihr Staatsexamen (Abschlussprüfung) erfolgreich abgelegt. Des Weiteren besuchten 9 Gast- und 40 Erasmus-Studierende die Universität, und die Zahl der Neuimmatrikulationen betrug 58.

Die Mehrheit der Studierenden sind deutsche (164), ungarische (60) bzw. österreichische (10) Staatsangehörige, unter unseren Studierenden finden sich aber auch weißrussische, bosnisch-herzegowinische, tschechische, französische, kroatische, kasachische, polnische, montenegrinische, russische, rumänische, Schweizer, serbische, slowenische, tadschikische und ukrainische Staatsangehörige.

Nach den Erfolg der beiden im Herbst 2016 eingerichtete Spezialisierungen „Governance in Mehrebenensystemen“ und „European Integration - Central Eastern Europe“ im Studiengang Internationale Beziehungen wurde 2018 in diesem Fach eine dritte Spezialisierung



(Außenpolitik und Partizipation) amtlich registriert. Während die ersten beiden Spezialisierungen auf einer Zusammenarbeit mit den Universitäten Passau und Leipzig beruhen, wird die 2018 neu registrierte Spezialisierung ab dem WiSe 2018 im Rahmen einer Zusammenarbeit mit der Universität Wuppertal angeboten.

Im Rahmen des im WiSe 2016 eingeführten Masterstudiengangs „Leadership and Management“ wurde mit der TU Dresden ebenfalls eine gemeinsame Spezialisierung geschaffen, die vom WiSe 2019 an angeboten wird. Alle vier genannten Spezialisierungen führen zu einem (ungarisch-deutschen) Doppelabschluss.

#### 4. Aufstellung des für die gemeinnützige Tätigkeit genutzten Vermögens

S. Anhang 1

#### 5. Aufstellung der zielgebundenen Zuwendungen

Die Stiftung hat der Andrassy Universität im Jahr 2018 von den aus den zentralen Staatshaushalt (EMMI) erhaltenen 184 300 Tausend Forint Zuwendung 174 178 Tausend Forint als allgemeine Zuwendung für den Betrieb überwiesen. Die Stiftung hat die og. 184 300 Tausend Forint aufgrund des Gesetzes C aus dem Jahr 2017 über den Staatshaushalt des Jahres 2018 erhalten

(Posten 20/26/1/2 im Kapitel XX des Anhangs 1).

Angaben in Tausend Forint

Verwendung des Betrags durch die von der Stiftung getragenen Einrichtung	Vorjahr	Berichtsjahr
<b>EINNAHMEN</b>	<b>171314</b>	<b>174178</b>
Zuwendung aus dem entralen Staatshaushalt (EMMI)	171314	174178
<b>AUSGABEN</b>	<b>171314</b>	<b>174178</b>
Büromaterial, Drucksachen, sonstiges Material	3341	0
Wasser, Strom, Gas	14701	8772
Porto, Werbung, Telefon	2357	593
IT-Dienstleistungen	2019	1554
Buchprüfung	2481	2481
Reparaturen, Instandhaltung	5644	3859
Unterhalt (Reinigung, Wachdienst)	27601	15088
Sonstige von Dritten geleisteten Dienstleistungen	1155	2483
Bankkosten	2704	1
Löhne, Bezüge, Lohnnebenkosten	109311	139347

#### 6. Leitenden Angestellten gewährte Leistungen

Angaben in Tausend Forint

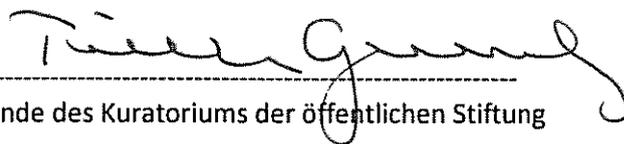
Funktion	Vorjahr	Berichtsjahr
Vorsitzender des Kuratoriums:	600	600
Mitglieder des Kuratoriums (ohne den Vorsitzenden)	1200	1100
<b>Leitenden Angestellten gewährte Leistungen insgesamt</b>	<b>1800</b>	<b>1700</b>

## 7. Indikatoren für die Bestimmung der Gemeinnützigkeit

Angaben in Tausend Forint

Grunddaten	Vorjahr (1)	Berichtsjahr (2)
A. An leitende Angestellte ausgezahlte Gehälter und Bezüge	1800	1700
B. Jahreseinnahmen insgesamt	199691	198019
davon:		
C. aufgrund des Gesetzes CXXVI aus dem Jahr 1996 über die Verwendung eines bestimmten Teils der Einkommenssteuer natürlicher Personen gemäß der Verfügung des Steuerzahlers überwiesener Betrag	4	5
D. Einnahmen aus öffentlichen Dienstleistungen	0	0
E. normative Finanzierung	0	0
F. Aus den Strukturfonds bzw. aus dem Kohäsionsfonds der Europäischen Union gewährte Zuwendungen	0	0
G. Korrigierte Einnahmen	199687	198014
H. Aufwendungen insgesamt	199691	198019
I. davon Personalaufwand	10782	6829
J. Aufwendungen für die gemeinnützige Tätigkeit	199691	198019
K. Betriebsergebnis nach Steuern	0	0
L. Anzahl der Personen, die bei der Organisation gemeinnützige Freiwilligenarbeit leisten (gemäß Gesetz LXXXVIII aus dem Jahr 2005 über die gemeinnützige Freiwilligenarbeit)	0	0
Indikatoren für die zur Verfügung stehenden Ressourcen	Indikator erfüllt ja/nein	
VersammlungsG § 32 (4) a) $[(B1+B2)/2 > 1.000.000,- Ft]$	<u>Ja</u>	Nein
VersG § 32 (4) b) $[(K1+K2)/2 \geq 0]$	<u>Ja</u>	Nein
VersG § 32 (4) c) $[(I1+I2-A1-A2)/(H1+H2) \geq 0,25]$	Ja	<u>Nein</u>
Indikatoren für die gesellschaftliche Anerkennung	Indikator erfüllt ja/nein	
VersG § 32 (5) a) $[(C1+C2)/(G1+G2) \geq 0,02]$	Ja	<u>Nein</u>
VersG § 32 (5) b) $[(J1+J2)/(H1+H2) \geq 0,5]$	<u>Ja</u>	Nein
VersG § 32 (5) c) $[(L1+L2)/2 \geq 10 Pers.]$	Ja	<u>Nein</u>

Budapest, den 31. Januar 2019



Der Vorsitzende des Kuratoriums der öffentlichen Stiftung

**KÖZALAPÍTVÁNY A BUDAPESTI  
NÉMET NYELVŰ EGYETEMÉRT**  
1088 Bp., Pollack M. tér 3.  
Adószám: 18173039-1-42

Aufstellung über die Vermögensnutzung

2018

Angaben in Tausend Forint

<b>I. Eröffnungssalden</b>				<b>9 185</b>
Eröffnungssaldo Bankkonten			9 082	
Eröffnungssaldo Kasse			103	
<b>II. Einnahmen insgesamt (A+B)</b>				<b>198 019</b>
<i>Davon: Einnahmen aus der gemeinnützigen Tätigkeit (1+2+3+4+5)</i>			<b>198 019</b>	
1. Zuwendungen für die gemeinnützige Tätigkeit			197 788	
a) vom Gründer			184 300	
b) aus dem zentralen Staatshaushalt				
c) von lokalen Selbstverwaltungen				
d) sonstige, darunter 1%			13 488	
2. Zuwendungen aus Förderprogrammen				
3. Einnahmen aus der gemeinnützigen Tätigkeit				
4. Einnahmen aus Mitgliederbeiträgen				
5. Sonstige Einnahmen			231	
<i>B. Erträge aus der unternehmerischen Tätigkeit</i>			<b>0</b>	
<b>III. Aufwendungen insgesamt (D+E)</b>				<b>198 019</b>
<i>D. Aufwendungen für die gemeinnützige Tätigkeit (1+2+3+4+5)</i>			<b>198 019</b>	
1. Sachaufwendungen			4 264	
2. Personalaufwand			6 829	
3. Abschreibungen			10 460	
4. Sonstige Aufwendungen			176 465	
5. Aufwendungen von Finanztransaktionen			1	
<i>E. Aufwendungen für die unternehmerische Tätigkeit (1+2+3+4+5)</i>			<b>0</b>	
1. Sachaufwendungen			0	
2. Personalaufwand			0	
3. Abschreibungen			0	
4. Sonstige Aufwendungen			0	
5. Aufwendungen von Finanztransaktionen			0	
<b>IV. Änderungen der Bilanzpositionen</b>	Vorjahr	Berichtsjahr	Differenz	<b>3</b>
Rückstellungen	0	0	0	
Verbindlichkeiten	1 106	1 395	289	
Passive Rechnungsabgrenzungsposten	2 960 797	2 950 042	-10 755	
Sachanlagen	2 960 486	2 950 026	10 460	
Umlaufvermögen (ohne Geldmittel)	9	0	9	
Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	404	404	0	
Eingezahlte Steuern	0	0	0	
<b>Insgesamt (I+II+III+IV)</b>				<b>9 188</b>
<b>Schlussalden</b>				<b>9 188</b>
Schlussaldo Bankkonten			9 069	
Schlussaldo Kasse			119	